

## Minutas de Asamblea de Otoño 2019

6 de septiembre – 8 de septiembre, 2019

Tonopah Convention Center, 301 Brougner Ave., Tonopah, NV. 89049

Aprobadas Marzo 28, 2020 de la Asamblea de Area 42

### Viernes, 6 de septiembre

#### 6pm El Coordinador, Paul, abre la asamblea con la Oración de la Serenidad

**La Declaración del Anonimato** leído por Barry

**Legado de servicio** leído por Scott

**Doce Tradiciones** leído por Julie

#### Anuncios:

- Bienvenidos a los Custodios y Delegados anteriores y a nuestra Custodia actual de la Región del Pacífico, Kathi.
- Es con un corazón entristecido que anuncio el fallecimiento de uno de nuestros Custodios anteriores, Julián.
- Trent está grabando para nosotros. Trent tiene CD's a la venta. Durante el descanso, ve a ver lo que tiene.
- Tenemos que pagar extra por el café. El frasco al lado del café no es para propinas, es para ayudar a pagar por el café. Si está bebiendo café, por favor contribuya al frasco de café.
- Contra la pared lateral tenemos los Tesoreros, Literatura, Grapevine, y un par de mesas con información. Si estás visitando una de esas mesas, mantengan el ruido al mínimo.
- Este fin de semana, April va a jugar al "Grapevine Jeopardy". Habrá dos rondas de juego para reducirlo a 3 personas.
- Mañana por la mañana a las 6 de la mañana comenzará el "Tonopah Trot". Reúnase frente al Centro de Convenciones.
- Hay folletos sobre la mesa con un listado de direcciones dónde enviar las contribuciones de su grupo. Los cheques de contribuciones de SAGSC deben estar pagable a SAGSC.

**Las Minutas de la Asamblea de primavera de 2019 han sido aprobadas exactamente tal y como están escritas.**

#### Informes de MCDs/Coordinadores de los Comités:

**Dist. 1:** Hola, me llamo Libby y tengo el honor y privilegio de ser la MCD de Distrito 1. Básicamente el Distrito 1 cubre las zonas de Henderson, Boulder City, Searchlight y algunas áreas por el sur. Tenemos un distrito muy activo y la participación al nivel distrital se mantiene a un nivel estable. Creo que lo más emocionante que está sucediendo en nuestro distrito ahora mismo es la planificación de nuestro picnic del 12 de octubre. Se llevará a cabo del mediodía a las 4 en Broadbent Park en Boulder City. Asegúrese de tomar algunos volantes en la mesa auxiliar. Este año nuestro comité de planificación de picnic ha redoblado con entusiasmo y muchas ideas nuevas. Probablemente la parte más emocionante es que nos asociaremos con el grupo LVYPAA (La Gente Joven de Las Vegas). Distrito 1 ha estado tratando de alcanzar y conectar con los jóvenes dentro de nuestro territorio. Con suerte, éste picnic nos permitirá hacer eso. A cambio de su ayuda, hemos organizado como un Distrito el juego de "Sobriety Bingo" en la Convención de SWACYPA. Tiempos divertidos para todos. Y antes de que me olvide, Estoy desafiando a mis compañeros MCDs a participar en nuestro evento con el Tanque de Carnaval. Lo estoy haciendo y me encantaría alguna compañía. Trae a tus padrinos, madrina o ahijados/as y vamos a hacer que sea un gran evento. No olvides que es gratis y siempre hay mucha comida y diversión. Realizamos un taller del Distrito en mayo en el club GVG. El tema fue el Trabajo de Paso 12. Aparecieron el equipo de Hotline y del Paso 12. No tuvo mucha asistencia, pero el taller fue impactante. Como era un grupo pequeño, todo el mundo tenía la oportunidad de compartir sobre varios tipos del Trabajo de Paso 12 y todos se fueron sintiéndose más energizados. Me encanta el Distrito 1 y sus talleres. Además del Comité de Picnic, nuestro Comité de Archivos está recibiendo una inyección de entusiasmo y Jake realmente está entrando en el papel. Es genial tener a alguien tan animado. Los enlaces de nuestros otros comités se están presentando a las reuniones de negocios y mantienen al distrito informado. Una vez al mes, nuestro distrito hace un compromiso respondiendo las llamadas de la línea Hotline. Cualquier cosa que podamos hacer para llevar el mensaje a nivel distrital, "trajeado y esté presente" (suit up & show up). También estamos planeando un taller con el Distrito 3. Hemos acordado unimos con ellos en Mesquite. Escuché que el tema es "Hacer Todo Lo Que Sea Necesario". Supongo que eso incluye conducir a Mesquite. Para ir allá, espero conseguir una caravana de coches y tener algunas buenas juntas dentro de los coches mientras conducimos hacia allá. Es como ir a Tonopah, pero más cerca. Los detalles aún están por finalizar, pero esperamos que sea en noviembre. Por último, quiero mencionar una discusión que tuvimos en nuestra última reunión distrital. Normalmente damos la vuelta a la sala para presentaciones e informes grupales. Esta vez le pregunté a cada persona hablar sobre siendo un RSG y cómo podemos mejorar el Distrito además de sus informes de grupo. Tuvimos una discusión de una hora y se nos ocurrieron grandes ideas. Probablemente lo más importante para mí, me sentí más conectado con mis compañeros de distrito compartiendo nuestras experiencias de servicios generales. A veces, al ser un MCD, creo que tengo que liderar cuando lo que realmente necesito hacer es ser de servicio a mis RSGs y ayudarles a crecer en el programa a través del servicio. Amo a todos y cada uno de ellos y no podría estar más orgullosa de mi Distrito. Creo que eso es todo por ahora. Gracias Distrito 1 y Area 42 por permitirme crecer en el programa a través del servicio.

**Dist. 2:** El Distrito 2 generalmente tiene 12-15 miembros del distrito asistiendo a las reuniones mensuales del distrito. Nos damos cuenta de que tenemos grupos sin representación en nuestro distrito, y hemos comenzado a visitar a estos grupos no representados con la esperanza de fomentar su participación en los Servicios Generales. Visitamos un grupo en junio pasado y ahora tiene un nuevo RSG que asistió a las dos últimas reuniones de distrito. El Distrito 2 continúa siendo financieramente estable y está ayudando a financiar la asistencia de los RSGs a las funciones del área. Hemos editado nuestras directrices para ser más específicos con respecto a quién recibe el financiamiento y la cantidad de fondos disponibles para cada RSG/RSG Suplente. Solo se financiará por grupo a un miembro con derecho a voto para las asambleas. (es decir: Si un RSG asiste a una asamblea y paga lo suyo, entonces el RSG Suplente no será financiado por el distrito). Además, la cantidad de fondos disponible para cada RSG/RSG

Suplente es de \$50 que podrían incrementarse basándose en la disponibilidad de los fondos. Billy O. ha aceptado el puesto de Archivista del Distrito 2. Muchas gracias Billy! Esperamos que Lyle C., Archivista del área 42, asista a nuestra reunión del distrito de octubre para hacer una breve presentación sobre los archivos. Estamos explorando más actividades que crean comunidad para el futuro. Muchas gracias a todos los miembros del Distrito 2 que hacen que nuestro distrito sea maravilloso y gracias por la oportunidad de ser de servicio. Joel B. MCD

**Dist. 5b:** Hola a todos, mi nombre es Ronnie D. y soy alcohólico. Mi fecha de sobriedad es el 10 de diciembre de 1999. Actualmente sirvo como su MCD de distrito 5B. El Distrito 5B está bien y nuestra asistencia para nuestras reuniones de negocios mensuales tiene entre 18 y 45 personas durante los últimos 6 meses. Tuvimos nuestro taller de distrito sobre los Cuatro Absolutos el 10 de agosto y tuvimos más de 80 personas presentes en el Keystone Club. Todo el mundo lo pasamos muy bien y pudimos hacer suficiente dinero para alquilar la habitación y tenía un modesto saldo sobrante. El Distrito 5B tendrá nuestro picnic anual el 6 de octubre a las 2 pm en "Children's Memorial Park" en Rainbow y Cowan desde las 2pm hasta después de que el orador concluya. También tenemos un taller el 9 de noviembre a las 2 PM en el Keystone Club en 2525 North Decatur en Las Vegas. Rhonda, nuestra delegada, también hablará sobre la estructura de servicio de la OSG. El Distrito 5B también ha traído personas que estarían dispuestas a interpretar para reuniones y estos nombres han sido dados a Anthony S. y la Oficina Central de Las Vegas. El Distrito 5B es un distrito activo y nuestros RSGs están haciendo un gran trabajo llevando de regreso a sus grupos base los recursos de los servicios generales. Gracias por escuchar nuestro informe. saludos, Ronnie D.

**Dist. 6:** Hola área 42, mi nombre es Drew y soy alcohólico. Yo sirvo, humildemente, el Distrito 6 como MCD. Es bueno estar aquí en Tonopah, y es bueno estar sobrio esta noche. El distrito 6 engloba Carson City, el Dayton Valley, South Lake Tahoe, el Carson Valley y Topaz Ranch Estates. Somos un Distrito activo y saludable. Nos reunimos como Distrito el segundo domingo de los meses pares en el Club Alano de Carson City. Mi vida, en todos los aspectos, ha estado ocupado incluyendo dentro de Alcohólicos Anónimos. En junio, el Distrito 6 organizó en Génova nuestro picnic anual para el Día de los Fundadores. Tuvimos un clima ideal, así como el lugar y tuvimos la mayor asistencia en la memoria reciente. Disfrutaron todos los asistentes la buena comida y el compañerismo. Además, en junio, en el grupo del Lago, participé en un Taller de Secretariado donde se discutieron muchas preguntas e ideas. También nuestros coordinadores de los comités de distrito han estado ocupados. En julio nuestra coordinadora de Grapevine, Elise F, organizó un Taller de Escritura de Historias junto con Mark P., nuestro coordinador de NAGSC para Grapevine. Por supuesto, Pat S. también compartió su vasta experiencia. Ed S., Coordinador del Comité de Correccionales y Tratamiento del distrito 6, organizó un Panel de Tratamiento para las instalaciones del área de Carson City, para crear conciencia sobre la necesidad de voluntarios de llevar a reuniones en estas instalaciones. De alguna manera, me inscribí para esto. En agosto, presenté un Grupo de Estudio sobre las 12 Tradiciones los miércoles por la noche en el Club Alano de Carson...que parecía haber ido muy bien. Nuestro Distrito ha estado trabajando para producir un mapa más preciso de los límites del distrito. Además, en agosto, nuestra coordinadora de NAGSC del Comité de CCP, Samantha G, vino de Winnimucca y dio una presentación informativa. Tan ocupado como mi vida es, hacer tiempo para los Servicios Generales me mantiene centrado, y por eso, estoy agradecido. Me encanta mi grupo base, los quiero a todos, y me encanta Alcohólicos Anónimos. El tuyo en servicio, Drew

**Ddist. 9:** Organizó la junta de SAGSC, julio 24 con donuts. Distrito 9 da la bienvenida a Ronnie R. que es la RSG Suplente para el Grupo: "Let God and Let God". Ella está asistiendo a su primera Asamblea de área aquí. Nos reunimos para la 3a y 4a reunión de AA para mujeres en el Centro de Detención del Condado de Clark. En la última reunión hubo 15 asistentes desde 9 en la reunión anterior. Donovan ha presentado su nombre como MCD Suplente para el Distrito 9 y fue elegido hoy. Al G. del "Retreat Men's Group" con 54 años de sobriedad, falleció. La AA "Way of Life Meeting" tendrá una parrillada el martes 15 de octubre. La comida comienza a las 5:30pm Nuestra reunión con orador invitado, Roger L., que también tiene 54 años de sobriedad, comenzará a las 7pm.

**Dist. 10a:** Hola a todos, Soy Julie y soy el nuevo MCD para el Distrito 10A desde el 19 de mayo cuando nuestro anterior MCD, Ronnie, renunció. Para empezar, me gustaría dar las gracias a mi distrito y a todos los que están aquí por esta oportunidad de ser de servicio. Ha sido una experiencia maravillosa. El 1 al 3 de marzo de 2019 asistí a la PRAASA en Irvine California. Fue increíble ver a tanta gente de todo el mundo y aprender sobre la organización de AA a un nivel más profundo. Todos los paneles eran divertidos e informativos. El 17 de marzo celebramos "St. Patrick's Day Corned Beef and Cabbage", nuestra recaudación de fondos en Elko. Nos divertimos mucho. Mi madrina y yo, junto con algunos otros miembros del distrito asistieron al Reno Festival de Primavera del 26 al 28 de abril. Otra experiencia maravillosa y divertida. El 15 de junio fue el picnic del Día de los Fundadores en el Parque de Elko City. Fue mi primer evento como MCD. Había mucho compañerismo y nos divertimos mucho. Este 26-28 de julio celebramos nuestra anual "Serenidad" en el Rubies Campamento en Lee porque nuestro lugar regular se incendió el verano pasado. Fue hermoso este año y pude asistir durante un par de horas el sábado por la mañana. Tuve el privilegio de asistir a la reunión de NAGSC en June Lake el 3 de agosto. Fue una gran experiencia de aprendizaje y conocí a mucha gente maravillosa allí. Estoy muy feliz de estar aquí en Tonopah y deseando participar en el Festival Oasis en Fallon el 19 de octubre. Una vez más, gracias.

**Dist. 14:** Cubre North Lake Tahoe Basin, Condado de Sierra Norte– Sierra City, Sierraville y Loyalton por la Carretera 49. Tenemos 11 Grupos Registrados más 1 reunión AA. Total de 56 reuniones de AA en el Distrito. Tenemos 7 RSGs registrados, casi 2/3 de todos los grupos en D14 son representados! Sitio web del Distrito 14 es: NorthTahoeAA.Com. Nuestras reuniones del Comité del Distrito 14 se llevan a cabo cada mes impar, el 3er Miércoles, de 5:30pm a 6:50pm. El Jamboree Anual del Distrito 14 se celebró el 25 de agosto en el Parque Regional Truckee y el evento fue Espectacular. TITYPAA, nuestro grupo de YPAA del distrito, se ofreció recientemente para la Conferencia de SWACYPAA 2020. Santa Bárbara fue premiada para ser la anfitriona de la próxima Conferencia. Nuestra propia delegada de área 42, Rhonda F., fue la primera oradora el sábado por la noche en el SWACYPAA 2019. Fue una conferencia maravillosa – muchos paneles, incluido un panel de servicios generales donde nuestro delegado anterior, Phil W., fue uno de los oradores. SWACYPAA es una Organización Registrada 501 (c) (3) sin fines de lucro. El Distrito 14 está pasando por algunos cambios con las Directrices y cambios Financieros. Para los cambios de Directrices del Distrito 14, tenemos dos Comités Ad-hoc formados para presentar información a los Grupos con el fin de que voten los Grupos sobre los cambios, adiciones, ideas, etc. El Distrito 14 eliminó recientemente la votación de los Oficiales del Distrito 14 donde sólo los RSGs son los miembros votantes al nivel distrital. El Distrito 14 organizará nuestra Reunión Trimestral de Oradores en algún momento del Otoño – más información por venir. El "Grupo Uno" tendrá su Fiesta Anual de Vacaciones, típicamente a principios de diciembre donde el evento tiene un Pot Luck, y Reunión de Oradores. El folleto informativo vendrá pronto... La Comida es Extraordinaria... Espero que, en un futuro próximo, ¡¡¡el Distrito 14 pueda reunirse con otros Distritos en el área para posiblemente organizar un evento de panel o reunión de oradores con respecto a los Servicios Generales y lo IMPRESIONANTE que es ser parte de los SERVICIOS GENERALES!!! En mi opinión, todo el mundo aquí es Super Impresionante...Steve L. alias Scooby Doo, MCD de Distrito 14

**Dist. 16:** Hola área 42. El pasado mes de Junio, Bárbara M. renunció su puesto como MCD. Nuestro MCD alternativo, Andrea B., estuvo disponible para cubrir este puesto de servicio. Andrea se convirtió en nuestra MCD y Barbara fue elegida nuestra Tesorera. En julio, Kimmie fue elegido nuestra Coordinadora de Grapevine y en agosto Pat B. fue elegido nuestro enlace de NNIG. También tenemos un nuevo RSG asistiendo a nuestras reuniones del Distrito y estamos muy animados de ver crecimiento. Estamos deseando trabajar juntos con el Distrito 2 y el Distrito 4 en la planificación de un Taller sobre el Servicio Más Allá del Grupo Base. Gracias por permitirme ser de servicio. Andrea B., MCD - Distrito 16

**Dist. 17:** está haciendo bien. Realizamos 32 reuniones a la semana y tenemos 10 grupos registrados. Celebramos nuestra reunión de oradores el último domingo del mes, en el "Oasis Outreach Center", al lado del Club "First Step" a las 11 de la mañana. El 29 de septiembre, nuestra delegada

del área 42, Rhonda F., será la oradora invitado. Tendremos pizza después. Nuestro comité de H&I está llevando Libros Grandes a la cárcel. Habrá un taller de "La Opinión del Médico" el domingo 13 de octubre a las 12:30pm en el Oasis. Se proporcionarán refrescos. El Distrito 17 ahora tiene un Representante de Grapevine, su nombre es Marcia S. El Grupo "Low Bottom" en el Valle de la Muerte/Death Valley se cerró a principios de este año, pero volverá a empezar el mes que viene. Tendremos nuestro anual "Lovell Canyon Campout" desde el viernes 4 de octubre hasta el domingo 6 de octubre. El evento principal será el sábado, 5 de octubre. Al mediodía prepararemos perros calientes y hamburguesas para una donación de \$5.00. El orador a las 2 pm es del Grupo "Wrecking Crew" ... "RIP YOUR FACE OFF KATIE" de Dolan Springs, Arizona. Gracias por dejarme ser de servicio. John McK. MCD Suplente

**Dist. 20:** El Distrito 20 es un distrito grande en California - 200 millas de largo de norte a sur y, a lo largo, tiene pequeñas comunidades remotas. La población puede variar de 2500 en "Alturas" a 1120 en "Greenville". Nuestra comunidad más grande de "Susanville" tiene una población de 15,000. Y con otros pueblos pequeños esparcidos, viajar a reuniones puede tomar hasta 11 a 12 horas de tiempo y tan corto como 15-30 minutos de conducción. Nuestras reuniones del Distrito se llevan a cabo el tercer sábado de enero, marzo, mayo y octubre. La ubicación de las reuniones rota entre Susanville, Chester, Westwood, Alturas y Greenville. Siempre es divertido e informativo viajar a las ciudades vecinas para nuestras reuniones de distrito y AA. Tenemos una gran participación con diferentes eventos - desde talleres hasta reuniones con oradores invitados. Acabamos de tener nuestro campamento de distrito 20 el 23 al 25 de agosto que se llevó a cabo en Camp Connery, ubicado en la orilla oeste del lago Almanor. ¡Qué éxito! Después de muchas reuniones de campamento y preparación, llegó el gran día, tuvimos oradores invitados los viernes y sábados por la noche y un orador espiritual el domingo por la mañana. ¡Qué alegría tener nuestros oradores invitados compartir su experiencia, fortaleza y esperanza! Había algunos talleres y, por supuesto, mucha comida y compañerismo. ¡La cena del sábado por la noche fue - lo adivinaste - una barbacoa de tri-tip y pollo! Agradezco mucho esta oportunidad de servir como MCD Suplente para el distrito 20. Gracias

**Dist. 21:** está localizado en el 3111 S. Valley View Blvd. edificio "A" #208 y las justas son cada jueves de 7:00 to 9:00 pm en el que el primer jueves es de reportes de los RSGs y comites y puntos a agendar. El segundo jueves es de puntos a tratar. El tercer jueves, la primera hora es para discutir los puntos pendientes y la segunda hora para revisar los Conceptos. El cuarto jueves, la primera hora es para discutir los puntos pendientes y la segunda hora para revisar las Tradiciones. En cada quinto jueves haremos un inventario de Distrito para ver como estamos trabajando y como podemos mejorar. De hecho el propósito de estos inventarios es para darnos cuenta del porque la apatia hacia el servicio. Así que estamos trabajando duro y estamos motivando a los RSG's revisando la Novena Tradición y está funcionando. No teníamos activos nuestros comités pero ahora después del primer inventario, tenemos nuestros comités de IP y FORO trabajando y esperamos que pronto estarán el resto de ellos. (La Viña, Archivos Historicos y quizá el CCP.) Hasta ahora hemos tenido 3 juntas de inventario. Nuestro comité del FORO está trabajando en su próximo evento pero por el momento solo sabemos que será en Mayo del próximo año. El comité de IP está trabajando para poner un anuncio en el periodico. Estamos visitando los grupos cada miercoles y seguimos teniendo nuestro "Taller de Tradiciones" con los grupos and contestamos las preguntas del folleto "Un Chequeo de las Tradiciones." Tenemos 16 grupos incluyendo el de Mesquite. Gracias por dejarnos server: MCD, Samuel M. MCD ALT., TESORERO, Andres S. TESORERO ALT., Angel L. SECRETARIA, Genobeba G. SECRETARIO ALT., Enrique S.

**Dist. 22:** Continuamos con nuestros negocios como de costumbre. Nosotros nos reunimos dos veces por mes, el primer jueves del mes tenemos reunión de negocios y el tercer jueves del mes tenemos reunión de estudio de tradiciones y conceptos. En nuestro distrito hay 12 grupos registrados y 11 de ellos participan en las actividades del distrito. Con amor y gratitud en el servicio. Tony A. MCD Distrito 22

**Secretaria de NAGSC** Hola, soy Noel y alcoholica. Gracias por permitirme sea de servicio. Chris y yo hemos hablado sobre establecer un marco de tiempo para traducción de las minutas de NAGSC. Después de hablar con Tony, descubrimos que no funciona utilizar la aplicación de traducción automática de Google. Estamos deseando mejorar ese servicio. Si usted no está recibiendo correos electrónicos de NAGSC y le gustaría, por favor, verme este fin de semana o enviarme un email. Eso incluye a los RSGs. Una nota: Aprecio el amor y la tolerancia de todos. Esta posición me ha mantenido en medio de AA durante un tiempo difícil de mi sobriedad. He sido bendecido poder trabajar en estrecha colaboración con Chris. El, sin saberlo, me ha enseñado mucho sobre el servicio. Fue toda una experiencia de humildad. Gracias.

**Area 42 Secretaria Suplente** Hola a todos. Como su secretaria suplente del área 42 también soy la secretaria de la zona sur. SAGSC reunimos cuatro veces al año y yo tomo las minutas para esas reuniones. Diana (una de nuestras queridas traductoras) y yo coordinamos para que las actas estén preparadas en inglés y español. Gracias a ti Diana, aprecio tu diligencia para hacer que esto suceda. También he estado enviando correos electrónicos cuando vienen desde el sur, mantengo actualizadas las listas con cualquier cambio que ocurra aquí. También estoy haciendo todo lo posible para coordinar con Jake, el Coordinador de SAGSC. Como secretaria suplente de área 42 también soy la Coordinadora de Literatura. He escuchado sus peticiones y he venido preparado con muchos de los folletos de la "Palabra Dios-Los miembros de AA agnósticos y ateos", así como algunas otras peticiones desde la Asamblea de Primavera. AA.org tiene un nuevo sistema, así que pedir folletos es un placer, y la mayoría de los productos son fáciles de buscar. Si necesitas cualquier artículo de literatura que no tengo en la mesa este fin de semana es extremadamente fácil de pedir desde [aa.org](http://aa.org). ¡Muchas gracias y estoy muy agradecida de ser de servicio! Lisa I.

**Coordinador de NAGSC.** Asistí al campamento anual del Distrito 20 este año. Qué tiempo maravilloso tuve y, además, me permitieron hablar. ¡Imaginate eso! Ya asistí a un campamento en el pasado y lo pasé muy bien. Había mucha comida, diversión y compañerismo. Fue una excelente manera de pasar un fin de semana. En la última reunión del NAGSC en agosto tuvimos 2 presentaciones. Una presentación trató sobre la financiación y cómo nuestros grupos base podrían ayudar a los RSGs ir a eventos de servicio. Se puede pasar un bote especial únicamente para la financiación de los RSGs. Para la reunión de NAGSC, Laura creó unos botes verdes con diseños maravillosos y todos se fueron a casa con los miembros. Julie presentó un formato de preguntas y respuestas que se trataba sobre los nuevos comités de la Conferencia. Salió bastante bien y siento que la mayoría de las preguntas fueron respondidas. También estoy esperando los nuevos comités de la conferencia y espero que florezcan y crezcan. Como comunidad de NAGSC, podemos aprender mucho más y ser capaces de llevar un mensaje mucho más grande. Hemos tenido algunos cambios en un par de puestos este verano. Dimitieron dos miembros del Comité de Finanzas. Los puestos fueron elegidos durante la última reunión de NAGSC en la hermosa Lago June. Gracias a los miembros que se permitieron servir. Sí, dije Lago June en California. El Distrito 8 nos recibió en el centro comunitario en Gull Lake. Qué hermoso lugar con las Sierras como telón de fondo y sin incendio forestal a la vista. Si me sirve la memoria, las últimas dos veces que hemos estado allí se puede cortar el humo con un cuchillo de los incendios devastadores de Yosemite. Gracias Distrito 8. En diciembre seremos recibidos por el Distrito 6 en Gardnerville, NV

**Tesorero del SAGSC** ¡Hola a todos y bienvenidos! Sean D., Alcoholico. Soy el Tesorero de SAGSC, a partir de hoy, el saldo actual de cheques es \$8,023.02, y el saldo de ahorros es de \$7,514.41 para un total combinado de \$15,537.43. Sobre la salud del presupuesto; después de esta asamblea de otoño se nos alcanzará aproximadamente el 95% del desembolso de dinero para los gastos presupuestados para este año. Hasta la fecha he recibido el 68% de las contribuciones estimadas recaudadas gracias a las contribuciones grupales y<sup>7</sup> la 7ª Tradición. Creo que estamos en el buen camino con el presupuesto y consideramos que la reserva prudente es saludable. En otras noticias, Nuestro Comité de Finanzas está presidido ahora por Emmie M. ya que Michele H. tuvo que renunciar ser de Coordinadora del Comité de Finanzas. Tenemos los puestos vacantes ya ocupados y nos reunimos regularmente. Entraremos en la temporada presupuestaria para el año fiscal 2020 y presentaremos para su aprobación al pleno de la SAGSC los presupuestos en noviembre. Un cambio interesante para la SAGSC es que hemos votado a favor de los cambios que asumirán eficazmente los fondos

de la Oficina Central para todos los comités permanentes de la zona sur. Creo que, hace mucho tiempo dentro de nuestra historia, nosotros, SAGSC, no pudimos apoyar a estos comités y habíamos solicitado asistencia financiera a la Oficina Central. Me complace decir que parece que podremos ayudar a nuestra Oficina Central en su momento de necesidad y, es más que probable, financiaremos todos los comités permanentes que solicitan fondos una vez tengamos la aprobación de nuestro pleno. Gracias por permitirme servir. Respetuosamente Sean D. Tesorero de SAGSC

**NAGSC Tesorero** A partir del 09/01/19: Ahorros \$1253.48 Corriente \$7600.46

Gracias a todos los grupos y miembros individuales que hicieron contribuciones al Comité de Servicios Generales de la Zona Norte. Estamos en el punto en el que queremos aumentar nuestro presupuesto para el comienzo del próximo año de rotación. El primer trimestre de nuestro año fiscal es el más afectado con los costos de viaje porque tenemos las Mesas Redondas, PRAASA y la Asamblea de Primavera; todo coincidiendo dentro del mismo plazo. Ese es también el momento de contabilizar la tasa anual de preparación de impuestos y la tasa pagada a la OSG para la Conferencia. El Comité de Finanzas está preparando un presupuesto para 2020 que se presentará al pleno de NAGSC durante la reunión de diciembre. Por favor, si usted es un oficial de NAGSC o Coordinador de un comité permanente, asegúrese de devolver sus formularios de solicitud de financiamiento. Para la membresía de NAGSC, cuando se presente el presupuesto, por favor dé a este importante proceso su completa atención y consideración. La reunión de diciembre será el momento de dar su opinión sobre cómo el Comité de Finanzas y el Tesorero pueden gastar los fondos. Si no está de acuerdo con cómo se presupuestarán los fondos o si ve algo que necesita más financiación o menos financiación, ese será el momento de hablar. Durante esta rotación uno de mis objetivos fue comenzar una conversación sobre cómo los grupos pueden aumentar su 7a Tradición. Especialmente la forma en que los grupos están financiando sus RSGs para los eventos de servicios generales. Hice una presentación sobre este tema en nuestra reunión de NAGSC en agosto y escribí un artículo sobre esto que está puesto en el Boletín de Area 42. Para obtener más información sobre esto o si desea compartir sus ideas sobre este tema, por favor venga a verme durante este fin de semana. ¡Además, ven a visitarme a la mesa del tesoro en la parte de atrás y te mostraré mis "Botes Verdes!" También tengo copias de las cuentas de pérdidas y ganancias y el informe de los balances de NAGSC, así como los recibos por distrito para las contribuciones grupales e individuales.

**SAGSC Grapevine** Me llamo April y soy alcohólica. Estoy muy orgullosa y agradecida de servir como su Coordinadora de Grapevine de Area 42 del sur. Desde la última vez que nos reunimos en la primavera, se le pidió a Grapevine que llevara una mesa de exhibición al segundo evento de servicio del año del Distrito 7. Su tema fue ¿"Qué es el servicio"? Después de eso, me invitó a SWACYPAA y, afortunadamente, estaban dispuestos a dejarme dos mesas de exhibición en su evento. Me divertí mucho llevando el mensaje de A.A. y conociendo a otros jóvenes AAs de la zona suroeste. Disfruté especialmente cuando Rhonda vino a hablar antes de que el orador principal y un montón de chicos comenzaron a gritarla que fuera su mamá. Tenías que estar ahí, supongo. Un saludo especial a Sara, JJ, y Chrissy por ayudarme con las mesas en este evento. Fue un acontecimiento grande para la zona sur y el comité de YPAA hizo un trabajo increíble. El próximo evento de Grapevine será el taller anual de escritura Grapevine el 21 de septiembre en la oficina central de Las Vegas de 1:30 a 3:30. Habrá mucha comida, así que asegúrate de venir y escribir una historia para el Grapevine. En octubre, la mesa Grapevine estará en el picnic del distrito 5B el 6 de octubre y estaremos también en el picnic del distrito 1 el 12 de octubre. El 19 de octubre, Grapevine tendrá una mesa de exhibición en el último evento del año del Distrito 7 sobre el tema: "Practicando los Principios en Todos Nuestros Asuntos". Por último, en noviembre, el comité de Grapevine estará en el Roundup en el West Gate Hotel y Casino. Si usted está en la zona sur y quiere que Grapevine asista a su evento, por favor comuníquese conmigo. Gracias por dejarme ser de servicio.

**NAGSC CPC** Mi nombre es Samantha G. y soy alcohólica. ¡Estoy encantado de servir como coordinadora del comité de CCP de esta rotación! No voy a asistir a la Asamblea de Otoño porque estoy en Colorado en una conferencia de equitación a la que he soñado ir durante 18 años. Gracias a quien esté leyendo este informe en mi lugar. ¡Me lo pasé muy bien el mes pasado dando una presentación y mostrando un video en el Distrito 6! Para el video habría mejorado la experiencia tener a un orador externo. Estoy entusiasmada de ser invitado a presentar en el Distrito 12 el día 12 de octubre en Fallon. ¡Gracias Distrito 12! Si su Distrito o Grupo desea una presentación de 10-30 minutos o un taller de 1/2 día, ¡invite a su Comité de CCP! Podemos hacer un panel simulado y preparar a los miembros de AA de cómo acercarse e informar a los profesionales de su comunidad. Este Comité fue invitado a compartir un stand y los costos en la conferencia de la Asociación de Libertad Condicional y Centros Correccionales de California ("California Probation, Parole, and Correctional Association") del 27 al 29 de agosto. Esta conferencia habría sido una oportunidad fantástica para llegar a los profesionales y que obtengan información de primera mano acerca de CCP. La tarifa era de \$900 para el stand y el registro. No pude participar en función del costo y del tiempo concreto ya que fue durante la semana laboral. Si usted sabe de cualquier otra reunión que no sea AA donde su Comité de CCP del Norte podría establecer y compartir información de AA con profesionales, por favor hágamelo saber. Estoy empezando a contactar a profesionales para ver dónde AA puede ser de servicio, particularmente en las partes rurales de nuestra área. Te haré saber lo que encuentre. Gracias por permitirme ser de servicio. En el amor y el servicio, Samantha

**Instructora de RSGs de Area Sur:** Hola a todos, mi nombre es Jonelle y soy alcohólica. Desafortunadamente, no puedo asistir a la Asamblea de otoño. Desde nuestra última asamblea en abril, tuve la oportunidad de hacer dos sesiones de formación en el sur antes de nuestras reuniones del SAGSC. Con suerte, pude dar una comprensión más clara sobre el papel de los RSGs en su grupo base, su distrito y el área. Respondí algunas preguntas, y me puso a disposición de que los RSGs en caso de que me necesiten en el futuro. La próxima sesión de formación será una hora antes de nuestra reunión de la SAGSC en noviembre. Me gustaría dar las gracias al Comité anfitrión de SWACYPAA por permitirme hablar en un panel sobre mi experiencia en los Servicios Generales. Después del panel, tuve la oportunidad de pasar algún tiempo con una mujer que estaba abierto a la posibilidad de servir como un RSG. Ella estaba haciendo sus tareas antes de comprometerse con el puesto. Pude hacer algunas sugerencias e intercambiar información de contacto. ¡¡Me emocionó que lo que estaba compartiendo puede atraer a un nuevo miembro al servicio de área... y ni siquiera era de nuestra área!!! ¡Es de Fresno! ¡Gracias a todos por todo lo que hacen y por permitirme hacerlo con ustedes!

**COORDINADOR DE DCMs (SAGSC)** ¡Feliz asamblea! Estoy muy entusiasmado de informarles que SAGSC aprobó un propuesto de cambio de las Directrices para financiar el viaje a PRAASA (¡si los fondos lo permiten!) para el Preparador de RSGs y el Coordinador de MCDs! Tendremos nuestra reunión de MCDs el domingo por la mañana a las 7:30. Así que, si ustedes tienen algunos temas y es un MCD o Suplente de MCD, por favor hágamelo saber para que pueda agregarlos. También estoy muy agradecido por nuestra Oficina Central de Las Vegas por poner una página de eventos y mantenerla actualizada. Los eventos de AA que coinciden con otros eventos pueden ser frustrantes para la asistencia. Hay páginas preparadas para los próximos eventos encima de la mesa. El Trote de Tonopah todavía se celebra y es un Paseo/Carrera divertido. Me entristece informar que mi casa está a la venta y nos mudaremos a Massachusetts cuando y si se vende. Realmente no sé dónde he crecido más en AA- trabajando los pasos o ser miembro de servicios generales. Ustedes estarán en mi corazón para siempre. Estoy deseando estar en Area 30 y continuaré ser de servicio. Tenga cuidado y gracias por aguantarme mientras crecí. Amor y servicio, Justin P.

**NAGSC Comité de Correccionales** Saludos a todos. Pat, alcohólico. Actualmente estoy sirviendo como Coordinador del Comité de Correccionales de NAGSC. El objetivo del Comité de Correccionales de NAGSC incluye la coordinación del servicio del Paso 12 con 8 centros correccionales del estado de Nevada, 6 centros del condado de Nevada, 5 centros del estado de California, 3 centros del condado de California, y un centro correccional federal. Los miembros del comité también extienden la mano de A.A. a los alcohólicos encarcelados en varias instalaciones en los Estados Unidos a través del Servicio de Correspondencia. Los miembros de Comité también sirven como Contactos Temporales a través del Programa de Contacto

previo a la liberación. Estos voluntarios de Contacto Temporal se reúnen con reclusos recién puestos en libertad y se organizan para llevarlos a sus primeras reuniones de A.A. en las comunidades a las que están puestos en libertad. Nuestro trabajo de servicio esta llevado a cabo con nuestros comités - excepcionalmente activos – de Correccionales, H y I o Correccionales y Tratamiento, por los Servicios Generales en todos los distritos y Comités Intergrupales que se encuentran dentro de la geografía de NAGSC. Naturalmente, entonces, el objetivo principal del Comité de Correccionales de NAGSC es para aumentar nuestra presencia donde hay oportunidades de hacer el Paso 12. Entre estas oportunidades, estamos respondiendo a las solicitudes de los centros correccionales para establecer reuniones de A.A. donde no las haya, y tratar de restablecer las reuniones donde alguna vez tuvimos presencia - pero actualmente no significa que esas reuniones hayan cesado. No es de extrañar que haya una necesidad constante de voluntarios de la comunidad para llevar a cabo este Servicio de Paso 12. Para disipar lo que puede ser un concepto erróneo común, un miembro no necesita tener experiencia siendo encarcelado para participar en el Servicio de Correccionales. Los alcohólicos encarcelados ya saben cómo el problema de beber puede ser el camino a la cárcel; nuestro objetivo es mostrarles el camino hacia la libertad. Oportunidades inmediatas para el Comité han sido satisfacer las solicitudes de los funcionarios de dos prisiones para establecer reuniones de A.A. en sus instalaciones. Estas serían las instalaciones del estado de Nevada de "Wells Conservation Camp" en Wells, NV y "Northern Nevada Transitional Housing" en Reno. Me complace informar que Joe H. de Battle Mountain ha estado coordinando el esfuerzo para "Wells Conservation Camp". Joe y otro voluntario de Elko han completado la preparación requerida por el Estado y están avanzando hacia el establecimiento de una reunión dentro de esta instalación. Se necesitan voluntarios adicionales. Nuestro esfuerzo con la "Vivienda de Transición" del Norte de Nevada en Reno está bajo la coordinación de Charlotte C., la Coordinadora del Comité de Correcciones Intergrupales del Norte de Nevada. La solicitud de establecer una reunión dentro de este centro nos llegó en febrero de este año. Apenas la semana pasada, voluntarios adicionales del comité completaron la preparación requerida del Departamento de Centros Correccionales de Nevada y estamos cada vez más cerca de tener suficientes voluntarios para comenzar una reunión de A.A. dentro de esta instalación. La cárcel del condado de Washoe, ubicado en Parr Blvd. en Reno es el centro correccional más grande del condado dentro de la geografía de NAGSC. Y, sin embargo, hemos tenido a un solo hombre tomando una reunión semanal en esta instalación por más de un año. Hemos tenido una o dos mujeres que toman una reunión en este centro cada dos semanas durante más de un año. Afortunadamente, la ayuda está en camino. Muchos de nosotros hemos completado la preparación requerida por el Condado de Washoe. Ahora sólo estamos esperando noticias sobre nuestra autorización final del Departamento de Correccionales del Condado de Washoe. Los miembros de A.A. pueden ser de Servicio en el Comité de Correccionales y nunca tienen que salir de su casa a través del Servicio de Correspondencia Correccional. El único requisito para participar en este servicio es la disposición a escribir un promedio de una carta por mes a un alcohólico encarcelado a varios estados que ha pedido a alguien en el exterior que comparta su experiencia de recuperación, fuerza y esperanza. Estas solicitudes provienen de alcohólicos que están solicitando ayuda. Hay una escasez continua de miembros de A.A. en el exterior que participan en el Servicio de Correspondencia, particularmente los hombres. Tengo información sobre todos los aspectos de los servicios correccionales disponible en la mesa del Comité de Correccionales al fondo de la sala. Por favor, venga y lleve la información a sus Grupos bases o Distritos. Respetuosamente presentado, Pat B., NAGSC Comité de Correccionales

**SAGSC H&I** Paneles del Comité de H&I El Comité de H&I de Las Vegas organiza más de 300 reuniones cada mes. Las reuniones del Comité se llevan a cabo en 34 instalaciones separadas, incluyendo reuniones en 7 Instalaciones Correccionales Estatales y 6 Instalaciones Correccionales del Condado o de la Ciudad. Los libros y folletos de AA se distribuyen en la mayoría de las reuniones. Las contribuciones de "lata rosa" y los grupos se utilizan para comprar literatura. Nos reunimos el 3<sup>er</sup>. martes de cada mes, a las 6:00 pm en la Oficina Central. Actualización de los procedimientos y directrices (2010) El Comité Ad-Hoc se reunió 6 veces entre enero y junio. Copias del borrador para su revisión estaba distribuidas a todos los miembros del comité en la reunión de negocios de julio. Draft copies distributed to all committee members at July business meeting for review. Se celebro una ampliada reunión durante la reunión de negocios de agosto para la presentación y discusión de la primera lectura. 2a lectura está prevista para la reunión de este mes el 17. Espero tener la aprobación del comité para la reunión de noviembre. Los miembros del Comité hicieron un trabajo de alcance al público en la conferencia de la SWACYPPAA celebrada el fin de semana del 18 de agosto. Volantes de información fueron entregados a las personas interesadas. El taller de julio se celebró el 27 de julio en El Stairway Club. Tema: Tratamiento - Vista de un Profesional de H&I. Asistieron 40 miembros. Bob F. de Cleveland, Ohio con 30 años de experiencia como Consejero de Tratamiento. Conferencia Nacional de Correccionales (CNC) - Comité ad hoc formado para explorar la posibilidad de organizar la conferencia. Taller de otoño programado para el 10/26/19 en "The Meeting Space". Tema- por determinar

**Coordinador de Finanzas de NAGSC** Hola, me llamo Lonnie, soy alcohólica. Soy el recién nombrado Coordinadora de Finanzas de NAGSC. Acabamos de cubrir los puestos en la última reunión de NAGSC en Mammoth. Vamos a iniciar el proceso de hacer el presupuesto. Tendremos una reunión mañana por la tarde. Empezaré a enviar correos electrónicos a los Coordinadores de los Comités para poder obtener esas solicitudes de presupuesto. Vamos a juntar todos los datos y lograr terminarlo para diciembre. Gracias.

**Coordinador de Accesibilidades del sur** Hola, mi nombre es Mattie y es un privilegio servir como Coordinadora de Accesibilidades para el Area 42 del sur de Nevada 42. El Comité de Accesibilidades se reúne el segundo lunes de cada mes a las 4:30 en la oficina central junto los comités de Información Pública y Cooperación con la Comunidad Profesional.

El comité de Accesibilidades ayuda a llevar el mensaje de A.A. a aquellos que no son capaces de recibir el mensaje tan fácilmente como la mayoría de nosotros aquí hoy. A medida que mi mandato llega a su fin, agradezco que haya tenido esta oportunidad de participar en el área 42 y trabajar en estrecha colaboración con los coordinadores de IP y CCP. He disfrutado ayudando a llevar el mensaje y espero más oportunidades para seguir haciéndolo. Si usted está buscando una manera de ser de servicio, por favor, ven a verme sobre la posibilidad de asumir esta gran oportunidad de servicio. Espero que el próximo Coordinador lo encuentre tan gratificante como yo. Gracias por dejarme servir. Gracias, Mattie M.

**Area 42 Archivista** Hola a todos, Gabriel, el Archivista Suplente de área, y el comité de archivos del área del sur continúa trabajando, organizando y mejorando nuestros Archivos de área, que se encuentran en la Oficina Central de Las Vegas. Tenemos carpetas de cada distrito ubicadas en la sala de presentación de los archivos, junto con los archivos del área 42. Gabe trajo una nueva exposición con los nombres de nuestros delegados y paneles anteriores. Por favor, si me puede recordar dejar a mi o a Gabe una copia de las minutas de negocios de su distrito o grupo, folletos de eventos y cualquier otro documento histórico que desee mantener en las carpetas de su distrito de área. Estoy disponible si desea que sus archivos de área se muestren en sus eventos. En junio de este año se publicó una nueva lista de comprobación de archivos en aa.org. Tiene secciones sobre ¿Qué son los archivos?, Introducción, Incorporación (que son los Controles), Arreglos, Instalaciones, Registros Electrónicos, Preservación y Almacenamiento y Servicios de Referencia. Esto no sólo será útil para los archivos del área 42, sino también para cualquier archivo de distrito o grupo. Tenemos mucho que aprender sobre cómo almacenar y preservar nuestros archivos. El nuevo libro de archivos, **Nuestra Gran Responsabilidad**, ya está disponible por \$10. Este libro contiene transcripciones nunca publicadas de grabaciones de audio archivadas de Bill W. dirigidas a la Conferencia de Servicios Generales, así como más de sesenta fotografías y otras imágenes de los Archivos de A.A. Para obtener más información, visite el [A.A.W.S. Online Bookstore – \(librería\)](#) Suyo en Servicio, Lyle C

**Cooperación con la Comunidad Profesional del Sur.** Hola area 42! Gracias por permitirme servirles como su nueva Coordinadora del comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de Area 42 del Sur. Es un honor y placer servirles. Trabajamos en estrecha colaboración con el Comité de Información Pública y Accesibilidades. Todos hemos estado muy, muy ocupados llevando el mensaje de Alcohólicos Anónimos a profesionales

que trabajan con alcohólicos en mal estado al público en general. Estamos encantados de tener una estrecha relación de trabajo con el Distrito 21. Como resultado, mantenemos a nuestra miembro del comité, Diana M. ocupada traduciendo tarjetas de visita, exhibiciones, folletos y muchos documentos relacionados con el comité. Hacemos todo lo posible de mantener nuestras estanterías llenas de literatura en inglés y español para eventos, hospitales e instituciones. El público y los profesionales buscan nuestra ayuda. No promovemos AA. Preparamos mesas con información para los eventos y con frecuencia somos la mesa menos popular, pero siempre hay alguien quien busca la mano amiga de AA. Durante más de dos años, hemos estado asistiendo mensualmente al "Giving Project" y a la "Pop-up Homeless Connect", que sirven a los sin hogar. Desde nuestro último informe en marzo, hemos asistido a un "Carnaval de Primavera", el "Veterans Stand Down", "Police Athletic League Combine Showcase", "Minilunes TINHIH" para Mission High School, "UMC Feria de Bienestar", Festival de Cinco de Mayo, 3 Ferias de Salud Comunitaria, "Family Connect", Día de los Fundadores, 2 Ferias de Servicio, una Conferencia de Asesoría Profesional, y en nombre de la Oficina de Servicios Generales de Nueva York contamos con 12 turnos de voluntarios en la Convención de la Sociedad de Recursos Humanos. Además de los eventos, coordinamos una entrevista con la presentadora de radio de "Talking Solutions", Terrie Springs de Beasley Media Group, que recientemente se emitió en (5) emisoras de radio, así como un podcast. El impacto para el público siempre será desconocido, pero para todos los involucrados, esto ha sido increíblemente gratificante, emocionalmente satisfactorio, y estamos agradecidos por la oportunidad de servir a un nivel más allá de nuestro alcance típico. Además, este mes hemos sido invitados por el "Alternativos para Coetáneos" / "Alternative Peer Group" (APG) para dar presentaciones de AA a estudiantes, padres e invitados. Para ayudar a nuestra comunidad a conocer lo que hacemos, enviamos información al Boletín del Area 42 y a las publicaciones de LV Silver Streak. Los Comités para La Información Pública y Cooperación con la Comunidad Profesional reciben cada año muchas solicitudes de literatura, información y presentaciones de AA. Para cumplir con todas las solicitudes, los comités necesitan su apoyo. Por favor, considerar pasar en sus reuniones el bote verde para las contribuciones monetarias. Muchas gracias a todos los grupos que nos apoyan y nos ayudan a comprar literatura para llegar a los alcohólicos que aún sufren. Por favor, consulte nuestro folleto si está interesado en involucrarse o si le gustaría conseguir el enlace al podcast de la entrevista.

**NAGSC Grapevine** Me llamo Mark y soy alcohólico. Ha pasado algún tiempo desde que escribí un informe, ya que me perdí la reunión de negocios de AUGUST NAGSC. Desde mi último informe sólo tengo un evento que discutir y ese fue un taller de escritura de Grapevine celebrado por el Distrito 6 en South Lake Tahoe en junio. Fue un evento maravilloso donde pude hacer una presentación y luego con la ayuda de algunos sirvientes de confianza y escritores experimentados que han sido publicados, nos sentamos y escribimos nuestras historias. Algunas historias fueron compartidas al final. Me pareció una gran experiencia y espero que algunas personas siguieran y enviaran sus historias. Aparte de eso, esencialmente no he tenido otra actividad con el Grapevine en el norte. No he recibido ninguna solicitud de grupos o distritos para presentaciones. Tampoco me he puesto en contacto con ningún grupo o distrito. Lo que me lleva a la parte difícil de este informe. Después de bastante tiempo y pensamiento he llegado a la conclusión de que en este momento no represento adecuadamente a NAGSC y a la zona 42 como presidente del Comité de Grapevine desde el norte. Siento como si alguien con más tiempo y motivación sería más adecuado para llevar a cabo las obligaciones de este puesto. Entre AA, Servicio General en AA, obligaciones laborales y familiares, creo que estoy bastante desequilibrado y no puedo aplicarme bien al cargo de presidente del comité de vid. He dado a este amplio tiempo, pausa y pensamiento meditativo. Siento que necesito hacer un cambio y hacer lo correcto. He decidido renunciar como Presidente de Grapevine para NAGSC. No asistiré a la asamblea de otoño, pero presentaré este informe al área 42. Tal vez alguien del norte en la asamblea tenga interés en el puesto. Si bien esta decisión me entristece, también es un alivio. Creo que es justo, para NAGSC y el área 42, que me haga a un lado y deje que alguien entre en la posición que pueda tener más tiempo y motivación. Por lo tanto, llevar más eficazmente el mensaje AA a través de la educación y la información como el representante de la vid. Tal vez haya otra oportunidad para mí en el Servicio General en el futuro, pero por ahora necesito encontrar el equilibrio con la familia. Mi experiencia en servicio general a lo largo de los años con el Distrito 14, NAGSC y Area 42 ha sido invaluable y una gran parte de mi recuperación. Muchas gracias a todos los que han ayudado en el camino. Saludos Mark P.

**Area 42 Archivista de Suplente** Hola, mi nombre es Gabriel; soy alcohólico. A lo largo de los años, la Comunidad ha acumulado una notable colección de materiales, proporcionando un recurso histórico sin igual y una piedra de toque emocional y resonante para la Comunidad. Hemos estado trabajando con una gran cantidad de documentos impresos en el almacén, hemos estado poniéndolos juntos por mes y año en cubiertas de plástico y poniéndolos en carpetas. Parte del material fue ampliado y enmarcado. Ampliamos y enmarcamos la hoja de presentación de los Delegados de Area 42. Trajimos los archivos al Distrito 7 y a la convención de SWACYPAA. Nos reunimos todos los martes y miércoles de 9:00 am.-11:00 am., todos están bienvenidos. Nuestro gerente de la Oficina Central, Leslie, ha estado trabajando con nosotros. Hemos añadido más cajas al almacén y caballetes para exhibir las fotos. El pasado continúa acumulándose cada día, y cada vez más material está disponible para ser evaluado, categorizado y almacenado para el beneficio del futuro A.A.s Gracias por dejarme ser de servicio. Gabriel

**NAGSC ENLACE DE INTERGRUPO** Me llamo Pat. Soy alcohólico y me siento honrado de servir como Enlace del Nevada del Norte entre los Servicios Generales de Area Norte y el Intergrupo del Norte de Nevada. • Una actualización de un informe que presentaba en nuestra última reunión. NNIG ha decidido NO mudarse de la ubicación actual de nuestra oficina central. Queda cinco años restantes en el contrato de arrendamiento actual. • El nuevo sitio web de NNIG está en funcionamiento (nnig.org). Nos dijeron anteriormente que cuando el sitio web comenzó a funcionar, las reuniones ya no estarían en la nueva App de Buscador de Reuniones AA ... pero todavía están. • Voy a organizar un taller para discutir cómo las dos entidades se complementan entre sí y sobre el esfuerzo para evitar la duplicación de servicios. Está previsto que se celebre provisionalmente en la Oficina Central de NNIG en Sparks el 14 de septiembre o el 12 de octubre. Nuestro Delegado Anterior, Phil, ha aceptado participar en el Panel. Gracias por dejarme ser de servicio. Pat S.

**NAGSC Información Publica** Hola área 42. El pasado mes de abril en la reunión del Distrito 6 hice una presentación sobre Información Pública. Realmente disfruté de esa experiencia. Me gustaría dar las gracias a Drew. Luego, en mayo, el Distrito 4 me dio la bienvenida para dar una presentación de Información Pública a su reunión del Distrito. Gracias a Dan- aprecié dar la presentación. También cooperé con el Intergrupo de la zona Norte de Nevada para la Información Pública y, a finales de primavera, hicimos presentaciones y trajimos literatura a cuatro escuelas secundarias; Damonte Ranch, Reno, Mc Queen y Reed High Schools. En mayo recibí un correo electrónico de la Oficina Central pidiéndome que ayudara a la oficina de Servicios Familiares de Lassen. Me puse en contacto con del MCD del Distrito 20, Jay, quien proporcionó información a esa oficina. ¡Gracias Jay! Para que el público puede sacar prestados los libros, la Biblioteca del Condado de Washoe ahora tiene disponibles cinco copias del Libro Grande de la versión en inglés, una copia del Libro Grande de la versión en español, una copia del Libro Grande como Audiolibro y dos copias de Doce Pasos y Doce Tradiciones. Me gustaría informar a los distritos de la zona norte que estoy disponible para venir a su reunión de distrito y dar una presentación a su grupo. Por favor, no dude en llamarme y también te llamaré. Gracias por permitirme ser de servicio. Andrea B.

#### Anuncios:

Tomaremos un descanso hasta las 8:00pm

Los RSGs y los Suplentes regresarán a la sala principal para la hacer su Orientación dirigida por Ruth y Greg.

El Comité de área y los Coordinadores de los Comités se reunirán en la Sala Azul.

## **SALA AZUL:**

8:00PM – El Coordinador de Area, Paul, comenzó la Junta del Comité de Area con la Oración de la Serenidad.

El Tesorero informó que todavía se disponía de \$5,000.00 para los dispositivos para los equipos de traducción. Hubo un debate de 45 minutos con respecto a los Comités del Area 42 de la Conferencia. Algunos puntos clave... Reserva un poco de tiempo el sábado por la tarde para charlar con los miembros de los Comités. Los libros con el Informe Final de la Conferencia de Servicios Generales estarán disponibles mañana por la mañana. Los informes de los Comités de área se presentarán por la tarde. Mantengamos a la gente activas e interesadas para que en la primavera estén preparadas para mantener abiertas las líneas de comunicación para los Puntos de la Agenda. Hay 3 traductores, miembros de los Distritos 21 y 22 pueden unirse a un comité. Julie tiene folletos para el sábado por la mañana. Los Coordinadores de los Comités de la Conferencia pueden explicar acerca de sus comités. A través de los Comités de la Conferencia, la Delegada pudo presentar el informe de Area 42 sobre los Puntos de la Agenda para cada comité, hay un valor en esto. Es nuevo, tenemos que darle un par de años para incorporarlo al Area para hacerlo más sencillo. Los Comités de la Conferencia discuten los Puntos de la Agenda y, a continuación, la información de la conferencia se proporciona a los grupos base o miembros. En la primavera, cada comité resume sus Puntos de la Agenda. El Secretario sugiere acostumbrarse a las pegatinas para un recuento más preciso de los miembros con derecho a voto. Le gustaría ver las cintas devueltas. Hubo una discusión sobre tener una máquina para las tarjetas de crédito / débito en el registro... que sería un trabajo extra. ¿Quién pagaría las tasas? Conferencia de YPAA, lo hizo más fácil. Menos gente lleva dinero en efectivo. Regístrese en línea. Tendría que hacer más investigación. Se planteó un enlace al registro en línea en el sitio web de Area 42... Percibir el sentido de la Asamblea, y posiblemente la propuesta de cambio de Directrices del Sitio Web de Area. Una sugerencia para un comité ad hoc sobre las compras de aperitivos del Distrito Anfitrión. La reunión finalizó con la Declaración de la Responsabilidad. 9:06pm

## **Sábado, 7 de septiembre**

### **Anuncios:**

- Trent está grabando la Asamblea. Tiene CD's con oradores a la venta.
- El tarro de café no es para las propinas. Es para ayudar a pagar el café. Si está bebiendo café, por favor contribuya.
- Si están visitando las mesas de información o de los Tesoreros, mantengan el ruido al mínimo.
- Habrá "Grapevine Jeopardy", ver a April en la mesa de Grapevine para más detalles.
- La "Canasta de Preguntas" aquí delante es para sus preguntas. Nuestros Custodios y Delegados Anteriores estarán aquí el domingo para responder a sus preguntas.
- Estamos circulando un Libro Grande. Por favor, fírmelo y manténgalo circulando.
- Hay mucha comida en el fondo de la sala principal. Por favor, sírvase.
- Jake todavía tiene un montón de entradas para el banquete a la venta.

### **8:00am El Coordinador, Paul, abrió la Asamblea con la Oración de la Serenidad.**

**La Declaración del Anonimato** leído por Jessica

**Legado de servicio** leído por Hanna

**Doce Conceptos (forma corta)** leído por Rich

**Coordinador de Area 42** Hola, mi nombre es Paul, soy alcohólico, y el Coordinador de Area 42. Buenos días a todos. Espero que todos durmieron bien. Tenemos un fin de semana muy ocupado por delante. He aprendido algunas cosas desde la última Asamblea, que fue mi primera vez como Coordinador. Debo tener mucho cuidado con algunas palabras claves, tales como "descanso" y "almuerzo". Porque tan pronto como menciono esas palabras, parezco perder la atención de todos. También he recibido algunas observaciones sobre la organización de los asientos el sábado después del almuerzo. Algunas muy positivas y otras negativas. Sigue habiendo un poco de confusión sobre el objetivo de estos Comités de la Conferencia de Servicios Generales de Area 42. En primer lugar, es para ayudar a nuestra área crecer, aprender y estar más informados sobre lo que hace la Conferencia de Servicios Generales y cómo funcionan los comités dentro de la estructura. Cuanto más podamos aprender con estos comités sobre lo mucho que sea una parte vital la Conferencia de Servicios Generales, más podemos utilizar estos conocimientos en nuestra propia área, distrito, e incluso nuestro grupo base. Tenemos comités permanentes y otros cargos oficiales que reflejan la Conferencia de Servicios Generales. Justo delante, hay un folleto que uno de nuestros coordinadores de comité desarrolló que explica esto con más detalle. También, esto es para ayudar el Area trabajar juntos como un todo. Norte, Sur, Este y Oeste; todos unimos y unidos en la acción. Este es uno de nuestros tres legados de Recuperación, Unidad y Servicio y de los Servicios Mundiales de AA; La Declaración de la Unidad – "Debemos hacer esto para el futuro de AA: Colocar en primer lugar nuestro bienestar común; para mantener nuestra Comunidad unida. Porque de la unidad de AA dependen nuestras vidas, y las vidas de todos los que vendrán." Dicho esto, necesitamos encontrar una manera de incluir los Distritos 21 y 22. Actualmente contamos con tres traductores y, si están dispuestos a participar, ayudarán aquellos que no son bilingües y que desean estar en un comité. Si tenemos a alguien que es bilingüe y que desea participar, podríamos emparejarlos en un comité diferente. Por favor, deja que Julie, Jake, Rhonda o yo sepamos si tenemos a alguien que está actualmente en un comité. Como dije antes, tenemos un fin de semana muy ocupado. En seguida escucharemos de nuestra delegada, Rhonda, y habrá un poco de tiempo para hacer preguntas sobre su informe. También, tenemos el placer de tener aquí a nuestra Custodia de la Región del Pacífico, Kathi F., para este fin de semana y ella dará su Informe de Custodio. Después, habrá un corto tiempo para hacer preguntas. Siéntase libre de ir y presentarse a Kathi. Esta tarde tenemos un presupuesto para aprobar, una segunda lectura de la propuesta del Comité de Comunicaciones, una actualización sobre el Foro Regional del Pacífico 2020 que tendrá lugar en Las Vegas. Mañana tendremos las primeras lecturas de algunos cambios de directrices y una primera lectura de una propuesta del Comité de Traducciones. Por lo tanto, por favor no se vaya temprano, ya que tenemos que ocuparnos de algunos asuntos. Y siempre tenemos nuestra "canasta de preguntas" para presentar a nuestros delegados y custodios anteriores. Then, "que tienes en mente?" Ustedes realmente se lo perdieron si no quedaban por esta parte de nuestra última Asamblea. He tenido un montón de comentarios sobre la Asamblea, así que no seas tímido, levántate y dime cómo te sientes realmente. Gracias por permitirme servir como el Coordinador de Area 42. Paul

**Delegado** Hola a todos, mi nombre es Rhonda y soy alcohólico. Me siento honrado de servir como su Delegada del panel 69. El siguiente es su Informe sobre la sexagésima novena Conferencia de Servicios Generales. Nuestro Libro Grande – 80 años, 71 idiomas. Cuán agradecidos estamos de tener la visión de Bill W., esta estructura de servicio para usar para poder mantenernos unidos, y de seguir llevando el mensaje al alcohólico que aún sufre. Llamamos cariñosamente a esa estructura el triángulo invertido. ¡Donde cada miembro tiene una voz! Como su delegada, se me ha dado el

privilegio de llevar la suya a la Conferencia y luego informarles de lo que ocurrió. La primera parte de "¿Por qué necesitamos una Conferencia?" Del difunto Bernard B. Smith, Custodio de Clase A: "Puede que no necesitemos una Conferencia de Servicios Generales para asegurar nuestra propia recuperación. La necesitamos para asegurar la recuperación del alcohólico que anda todavía tropezado por las tinieblas a unos pasos de este salón. La necesitamos para asegurar a recuperación del niño que nace esta noche destinado al alcoholismo..." Lo que constituye la Conferencia: Se reúne una vez al año durante una semana. 93 Delegados, 27 Custodios y Directores, & 15 del personal de la OSG/Grapevine. Me registré en el hotel el viernes por la noche y me fui directamente a la cama. El sábado por la mañana fuimos a tomar una excursión en barco de la Línea "Circle" por el alrededor de la isla de Manhattan. Tomé demasiadas fotos y me lo pasé muy bien conociendo mejor a los delegados de la región del Pacífico y a sus familias. Volvimos a la zona de la conferencia y recogimos nuestros paquetes, tantos paquetes... También tenía que comprar nuevo equipaje después de mi debacle en el aeropuerto de LaGuardia. Como dice en nuestro Manual de Servicio, este informe es para transmitirle, la mejor manera que pueda, "lo que veía, oía y sentía". Esta presentación junto con todas las Acciones Recomendables de la Conferencia, Consideraciones del Comité y Acciones del Pleno estarán disponibles en nuestro sitio web de Nevadaarea42.org o puede solicitar una copia impresa a través de su RSG, MCD o yo. En agosto recibiremos el Informe Final de la Conferencia y se publicará en el mismo sitio web para que lean los miembros y se entregarán copias impresas en la Asamblea de Votación de octubre. Después de confraternizar y conocer a los demás delegados y miembros del personal, entramos en el área de la conferencia y comenzamos las reuniones antes de las reuniones. Fue interesante como los Custodios de Clase A compartieron el 1728 y conseguimos una visión general del 1728 de la Unidad, Servicio, & Recuperación. El domingo por la mañana, entré en la sala que se organizó por primera vez en estilo de conferencia. Una vez más, me resultó difícil de creer que la gente realmente tenía fe en mi capacidad de estar allí... teniendo en cuenta la desmoralización incomprensible y la vergüenza que yo traje sobre mí misma, a mis amigos y a mis seres queridos en el pasado... es una experiencia que lleva verdaderamente a la humildad. A menudo me hacía derramar lágrimas pensando en cómo, en el último año, el trabajo que había que hacer era la mejor manera de seguir adelante con acciones positivas. ¡Recibimos nuestras carpetas con el horario y era hora de llegar al trabajo! Respondemos "aquí" o "presente" y luego nos dijeron que "todos 135 de ustedes son ahora miembros oficiales con derecho a voto de la sexagésima novena Conferencia de Servicios Generales". Creo dentro de mi corazón que estamos haciendo un trabajo espectacular y me sentí honrado. El hotel también sirvió el café "Lavazza" (Mi Favorito). El Comité de Grapevine se reunió durante 3 horas y hablamos entre nosotros, los Custodios y los miembros designados del Comité. Se nos pidió que mantuviéramos en confianza todo lo que escuchamos hasta que se presentó al pleno, y que no íbamos a dejar se salga de la Conferencia hasta que aplazamos. En total pasamos cerca de 9 horas en sesión. Hemos oído hablar del rediseño del sitio web muy importante para actualizar nuestro sitio web y así mantenerse al día con la tecnología y ayudarnos a ser más orgánicos y fáciles de encontrar cuando la gente está buscando. Vimos un maravilloso borrador de adaptación visual de "Reflexiones Diarias". Fue producido como un "iniciador de conversación" para proporcionar más ideas para la colocación en nuestros canales de YouTube. Aprendimos que hay más de 90,000 correos electrónicos al año enviados a GSO. 1000 visitas al día en "Necesita ayuda con un problema con la bebida...", 3000 solicitudes por mes para Medios e Información Pública y 12 millones de visitas al año para aa.org. Vimos una presentación financiera llamada "Alrededor de la mesa de picnic" dada por nuestro tesorero de la OSG, David Morris. Esto también está disponible en nuestro sitio web Nevadaarea42. Compartió con nosotros que había un crecimiento sustancial en las contribuciones en línea. ¡Pasando de \$86,000 en 2010 a \$880,000 en 2018! Pensó que lo más positivo era cómo la comunidad redobló esfuerzos para tener la mayor cantidad de contribuciones hasta la fecha. Dijo que lo que más tenemos que trabajar es apoyar a Grapevine. ¿Entonces se preguntó por qué no podemos contribuir a Grapevine como podemos a la OSG? También compartió que el 30% del presupuesto se gasta en la plantilla de 5 personas para procesar las contribuciones. 4 de ellos trabajan con el correo postal y 1 para en línea. Nos pidió que tengamos en cuenta que la mayoría de las contribuciones necesitan algunas investigaciones para la verificación, el grupo, la contribución individual, etc. A menudo no se da toda la información correcta, por lo que deben rastrearla. Además, se envía un mensaje de agradecimiento personal a cada uno. Hablando de contribuciones en línea... ¡Recuerda que es tan fácil! ¡Mando 5 dólares al mes y me olvido de ello... si todos hiciéramos un poco, imagínate cómo esto podría sumar! Para los interesados en números: • Las contribuciones de la 7ª tradición fue un resultado récord de \$8,4 Millones • Los servicios prestados a la Comunidad fueron de \$11.4 M • El déficit entre nuestra 7ª Tradición y el costo de los servicios prestados a la Comunidad fue de \$3.4 millones • Los ingresos editoriales netos de AAWS de \$3,4 millones cubrieron el déficit, lo que resultó en un beneficio neto de \$.4M (\$400,000) • Los niveles de suscripciones de Grapevine disminuyeron en 2018, lo que resultó en una pérdida neta de \$149,000 • El Fondo General de apoyo para La Viña fue de \$148,000. Lo que 90 personas hacen cada día para que la mano de AA siempre esté allí: 18,900 piezas de literatura enviadas diariamente 230 correos electrónicos diarios 40 llamadas respondidas diariamente 350 séptima tradiciones procesadas diariamente 6 solicitudes de archivos respondidas diariamente. Somos responsables... El miércoles fue una visita maravillosa a la OSG. Tuvimos un almuerzo encantador y luego hicimos un recorrido. Llegué a ver la oficina de Greg, junto con mi amigo de la Conferencia, Buddy. La mayoría parte de ustedes han oído hablar de mi racha de llanto que sucedió cuando fui a OSG, pero, como se puede ver aquí, estaba sonriendo todo el tiempo para el recorrido. A nuestro regreso escuchamos algunas presentaciones fantásticas: Tecnología AA: donde la Innovación se encuentra con las Tradiciones Atracción no Promoción: La relación de AA con el mundo El Alcohólico de hoy: Inclusión, no Exclusión. Cada uno de ellos habló de la necesidad de evitar el miedo al cambio y adoptar la tecnología para llegar a los millones de alcohólicos que aún sufren. Comenzamos con las "Observaciones" y tuvimos la votación electrónica este año. ¡Qué maravilloso ahorro de tiempo! Al instante se podía ver los resultados... una cosa que se destacó para mí es que fue muy evidente y clara que hablaba la conciencia del grupo. Mucho más de 2/3 la mayor parte del tiempo. Más tarde comenzamos con una cena de trabajo nuestra sesión del Comité de Grapevine. Si hay algo que quieres saber específicamente, por favor sólo tienes que preguntar. A finales de agosto, podemos esperar el Informe de la Conferencia protegido por el anonimato y el Informe Final Completo para septiembre. ¡Voy a publicar el informe protegido por anonimato a nuestra "Google Share Drive" (alojamiento de archivos compartidos de Google) y tendrá los informes finales en la Asamblea de Otoño 2019. Informe de la Delegada P: ¿Había muchas "No recomendación" en el informe de la conferencia? R: Lo que sucede es lo siguiente; cada comité discute lo que va al pleno de la conferencia. Una vez que llega al pleno de la conferencia, lo votamos. P: Donde dice "Recomendamos que..." ¿Vamos a obtener esa información para nuestros grupos? R: Envíame un correo electrónico y te enviaré una copia. Hubo comentarios/opiniones sobre la decisión de una 5a Edición del Libro Grande. Comentarios de la Delegada sobre nuestras Comités de la Conferencia: Tuve la oportunidad de dar esos informes escritos a los otros comités que discutieron esos temas de los Puntos de la Agenda. Tenían la voz de Area 42 en esas salas del comité. Era valioso tener nuestra voz en cada una de esas 13 salas. Esperamos un informe de cuáles son esas recomendaciones para la Asamblea de Primavera. En el otoño, en la Asamblea, queremos ver una comparación entre lo que realmente sucedió y sus pensamientos. Si usted no está en un comité, y le gustaría estar, ver a Julie, Paul, Chris, Jake o yo.

#### **Informes de MCDs/Coordinadores de los Comités:**

**Dist. 4** En primer lugar, me gustaría dar las gracias a todos los miembros del Distrito 4 por presentarse en las reuniones. Tenemos de 6 a 10 grupos asistiendo. Tenemos la mayoría de nuestros puestos de servicio cubiertos. Amber S ha dimitido como la MCD Suplente ya que sentía que estaba ocupando demasiados puestos y quería dejar que otros tuvieran la oportunidad de ser de servicio. Christine N. es ahora la MCD Suplente. En nuestra última reunión estuvimos hablando de hacer un taller sobre "Servicio y Apadrinamiento", La Séptima tradición" o "H&I". Todavía estamos trabajando con los detalles sobre lo que será. Gracias a todos por permitirme ser de servicio. Dan M. MCD District 4

**Dist. 3** Hola, me llamo Jason y soy alcohólico. El Distrito 3 es financieramente solvente. Nos reuniremos con el distrito 1 para finalizar nuestro evento coorganizado en Mesquite este noviembre. Uno de nuestros RSGs tuvo que dimitir debido a problemas de salud. Desde entonces, ese grupo ha ocupado su puesto de GSR. Esto concluye mi informe de DCM. ¡Gracias por permitirme servir! Jason M.

**Dist. 7** Mi nombre es Jen. Me siento honrada de servir como el MCD para el distrito siete de área 42. El Distrito 7 ha tenido algunas cosas increíbles sucediendo. El 22 de junio celebramos un evento de servicio y aproximadamente 55 personas asistieron sobre el tema: "¿Qué son los Servicios Generales?". Este evento incluyó un juego super creativo, un panel y almuerzo. También organizamos nuestro picnic anual de Mount Charleston. Vendimos 550 entradas. Había comida, música y oradores impresionantes. Fue una escapada perfecta del calor de Las Vegas. Nuestro próximo evento de servicio se llevará a cabo el 19 de octubre. Nuestros eventos trimestrales de servicio se llevarán a cabo en Lakes Lutheran Church, 8200 Sahara, Las Vegas, NV 89117 de 11:30-1:30 pm. El Distrito 7 también tiene el honor de organizar esta asamblea del área 42. Me gustaría agradecer al Distrito siete y área 42 por esta experiencia y por mi vida hoy. Jennifer

**Dist. 8** Ha sido un verano impresionante. Había poco humo y un clima bien fresco en su mayor parte. En nuestro distrito, todas nuestras reuniones tienen una participación mayor durante el verano debido al turismo. \*(Esto incluye Bridgeport, Lee Vining, Mammoth Lakes, Benton, Bishop, Independence y Lone Pine.) Ayudamos a nuestro campamento anual número 43 en Mammoth Lakes celebrado los días 23 al 25 de agosto. ¡Fue un gran éxito! El pequeño pueblo de Benton tuvo su picnic anual de "pot luck" en agosto, muchos vinieron para el evento y para nuestro distrito. El Distrito 8 también organizó NAGSC en "June Lake". Tuvimos una gran participación y una reunión muy productiva. Estábamos muy emocionados de que la gente viniera a visitar nuestra hermosa zona. En Bishop, celebraron el cumpleaños de Bill con una fiesta de pizza. Tenemos una nueva reunión: "las mañanas en el parque" en el sábado a las 9 de la mañana en el verano, y se mudará al centro de la tercera edad en el invierno. El sábado 12 de octubre, de 12:00 mediodía a 2:00 de la tarde en la escuela de Jill Kinmont Boothe en Bishop, el Comité de I.P. del Distrito 22 nos ayudará a organizar una presentación de Información Pública. Le pediremos al distrito 22 que ponga el lenguaje español dentro de los volantes y en el periódico español de Bishop. También tenemos el respaldo del sacerdote católico. Consultaremos con la Clínica de Salud Rural para ver si podemos poner los volantes allí, así como en las lavanderías y la Clínica de Salud del Condado. Si este evento es exitoso, podemos planificar un evento de Información Pública en español en Mammoth Lakes también. Y, si surge el interés, trataremos de establecer una reunión de habla hispana en el distrito. En este momento sólo tenemos reuniones en Inglés. A principios de noviembre también tenemos nuestro primer retiro de mujeres de la Sierra Oriental en Big Pine. Por lo tanto, estamos ocupados y amando la sobriedad. Gracias. En amoroso servicio, Julie (MCD Distrito 8) y Dorrie (Suplente de MCD)

**Dist. 12** ¡Hola familia! Es encantador estar de vuelta en Tonopah. Dicen que aquí es donde los sueños se hacen realidad. ¡Como siempre, las cosas en el distrito 12 han sido muy emocionante! Tengo los últimos datos sobre nuestro MCD, Shelby - ella fue incapaz de estar aquí ya que se está recuperando de la cirugía, pero ha pedido que les transmita sus más sinceros saludos a todos. Esperamos que vuelva a dirigir nuestro distrito la semana que viene. Por suerte para usted y nuestro distrito, he estado dirigiendo nuestras reuniones aquí lo mejor que pueda. ¡He logrado ejecutar dos reuniones muy fascinantes de distrito y ya he logrado perder todas las llaves de la iglesia y a todos los demás sitios donde se supone que deberíamos tener llaves!! Nuestro amado Frank se ha mudado de Austin y ahora reside en Fallon. ¡Estamos agradecidos por su increíble servicio en Austin manteniendo el AA de esa ciudad abierto prácticamente solo, pero estamos aún más agradecidos de que esté más cerca de nosotros! Ha sido un modelo que seguir para mí y aprecio su honestidad y sentido del humor. La última vez que estuvimos aquí, habíamos absorbido oficialmente Yerington y ellos estaban participando activamente en nuestros acontecimientos del distrito, sin embargo, fácil viene, fácil se va... porque no han podido participar debido a los conflictos de horario y la distancia. También hemos perdido la participación de Silver Springs, sin embargo, nuestro plan para el último trimestre del año es inspirar la participación y visitar estas dos áreas rurales. También hemos discutido la videoconferencia para que podamos involucrar a todos nuestros semejantes desde tierras lejanas. Por último, hemos discutido cómo vamos a desembolsar nuestra 7a tradición y tenemos la intención de aumentar nuestras contribuciones a NAGSC. Estoy muy agradecido por la oportunidad de ser de servicio y apreciar todo el amor y el apoyo que recibo.

**Dist. 15** Nuestro Tesorero, Bob K. renunció el puesto debido a razones médicas, así que elegiremos un nuevo tesorero en nuestra próxima reunión del Distrito. Estamos organizando las reuniones "Al-cathon" anuales para Navidad y Año Nuevo. También, empezaremos a organizar la barbacoa del distrito en el Tie Club. Dave L, MCD

**Preparadora de RSGs, NAGSC** La tradición de NAGSC de tener una reunión de RSGs la hora anterior al comienzo de la reunión trimestral de NAGSC ha demostrado funcionar bien para nosotros. Nos da a todos la oportunidad de compartir lo que esta y no está funcionando en nuestros grupos base, distritos y eventos. También ofrece una oportunidad para personas que tienen preguntas de obtener los comentarios de sus semejantes. Gracias a Lonnie por dirigir la reunión antes de la reunión de NAGSC de agosto mientras estaba de vacaciones. Estoy disponible para llevar a cabo sesiones de preparación para RSGs incluso para grupos pequeños si su distrito tiene nuevos RSGs o simplemente le gustaría reparar alguna información. Gracias por esta bendita oportunidad de servir. Tinna O.

**NAGSC Comité de Tratamiento / Uniendo las Orillas** Programa de Uniendo las Orillas Uniendo las Orillas está diseñado para ayudar al alcohólico en un programa de tratamiento para el alcoholismo hacer la transición a la sobriedad. El comité de Uniendo las Orillas de Area 42 de la zona norte consiste en miembros de AA en el área urbana de Reno/Sparks y comunidades rurales lejanas que se ofrecen como voluntarios para ser la mano de AA cuando un miembro de un centro pide ayuda. Uno se encuentra en una situación resbaladiza por el camino a la sobriedad entre la puerta de un centro y al grupo o una reunión de AA más cercano. La experiencia de A.A. sugiere que asistir a las reuniones regularmente es fundamental para mantenerse sobrio. Aquí hay unos datos resumidos de cómo funciona UNIENDO LAS ORILLAS. Mensual o bimensualmente, en una hora, los presentadores exponen el programa de Uniendo las Orillas a los clientes en los centros de tratamiento en Reno, Sparks, Carson City, y Fallon – y más allá, realmente en todo el mundo. El presentador de AA, un orador invitado y el video de AA "Hope/Esperanza", ofrecen a los clientes una descripción general de la Comunidad; de lo que AA es y no es, lo que AA hace y no hace. Este proceso explica cómo funciona el programa de UNIENDO LAS ORILLAS. Después, los clientes pueden llenar una tarjeta solicitando que un contacto temporal de A.A. los llame a su salida de los centros de Tratamiento. El Programa de Contacto Temporal es una parte vital de UNIENDO LAS ORILLAS. Aquí es donde los voluntarios de A.A. - con al menos un año de sobriedad continua y sólida - se comunican con los clientes liberados y presentarlos a las salas de Alcohólicos Anónimos - las reuniones, los miembros, literatura, y la comunidad. Aproximadamente doscientos voluntarios de A.A. en el norte de Nevada están en la lista de llamadas de contacto temporal. Para Reno and Sparks, el coordinador de UNIENDO LAS ORILLAS del comité de H & I del NNIG mantiene la lista de voluntarios de Contacto Temporal. La lista de Contactos Temporales de NAGSC para UNIENDO LAS ORILLAS contiene una lista de voluntarios' en las comunidades "rurales" de Nevada. Sin embargo, cuando solicita un contacto temporal no importa de dónde salga el cliente de una facilidad de tratamiento. Si el destino del recién llegado es por el norte de Nevada, nos complace decir por experiencia, que los voluntarios están disponibles en todas las comunidades a ayudar al recién llegado a llegar a una reunión de AA, incluso en las ciudades más remotas, incluso si se hace inicialmente el contacto por teléfono. Para que UNIENDO LAS ORILLAS funcione, debe realizarse una variedad de piezas móviles. Los alcohólicos que están dejando un centro de tratamiento y están tratando de volver a entrar en sus vidas fuera del centro, con frecuencia luchan para devolver la llamada o mensaje inicial del Contacto Temporal. Lo que más me llena el corazón son los momentos en que un Contacto Temporal

me dice lo bien que funciona el Paso 12 para satisfacer la sincera necesidad de pasar el programa de recuperación de AA a otros alcohólicos. Como coordinador, puedo anunciar la necesidad de voluntarios, proporcionar la literatura y experiencia de UNIENDO LAS ORILLAS, y llamar regularmente cuando nuevos clientes solicitan Contactos Temporales. Intentar hacer las conexiones solicitadas, los contactos temporales y coordinadores de UNIENDO LAS ORILLAS a menudo se encuentran encendiendo sus rutinas de recuperación y alcanzando al kit de herramientas espirituales, porque las vidas de los alcohólicos son, en realidad, fluidas. Reuniones de A.A. en Centros de Tratamiento Se llevan a cabo en los centros de Tratamiento en el norte de Nevada dos tipos de reuniones de A.A. para introducir nuestro programa a los clientes. Uno está "fuera" del otro, "dentro." La reunión "fuera" es una reunión regular de recuperación de grupos de A.A. con un secretario y un formato elegido por el grupo para compartir la experiencia, fortaleza, y esperanza. En el norte de Nevada, las reuniones "fuera" se llevan a cabo por los centros de Tratamiento en Carson City, Fallon, Elko y Reno. Los clientes pueden asistir a la reunión "fuera" regularmente o según lo permitido. En una reunión "dentro", la asistencia está limitada a los clientes dentro del centro. Por lo general, se pide a los miembros de A.A. del comité de H&I Tratamiento que presidan la reunión y organicen oradores externos o dirigentes de discusión. El coordinador de H&I Tratamiento de NNIG busca y coloca voluntarios para satisfacer las solicitudes de tener reuniones "dentro" de A.A. en las instalaciones de Tratamiento de Reno y Sparks y en Vitality-Carson City. Ha habido progresos recientes en los que se han encontrado voluntarios para los centros de Tratamiento de Reno y Carson City. Los miembros de los grupos locales cumplen con las solicitudes de reuniones "dentro" en otras instalaciones de Tratamiento en Carson City, Fallon y Elko. Los anuncios se hacen en una variedad de reuniones y los voluntarios se buscan generalmente en respuesta a las solicitudes para voluntarios para reuniones "dentro" de un centro de Tratamiento. Orientación a A.A. En el norte de Nevada, el programa de presentación "Orientación a A.A." que se entrega a los clientes, continúa en las instalaciones de tratamiento de Bristlecone y los centros de tratamiento de servicios de salud conductual de Carson Tahoe en Reno y Carson City, respectivamente. Este es un programa de información huérfano de A.A. desarrollado por miembros muy veteranos de Reno y Carson City que buscan ayudar a los clientes a conocer bien lo que A.A. hace, y no hace, y lo que AA es y no es. Consiste en una serie de cuatro sesiones de AA, escritas y basadas en la literatura, presentadas semanalmente por dos o tres miembros de AA que presentan su experiencia de recuperación "ligeramente sazonadas". Mientras sirvo como un miembro del comité de UNIENDO LAS ORILLAS y un miembro del comité de la "Orientación a AA" para las presentaciones "dentro", está evidente que muchos pacientes de Tratamiento han asistido a reuniones de A.A. antes. "Orientación a A.A." da a los potenciales recién llegados y clientes recaídos la oportunidad de aprender y hacer preguntas clarificadoras sobre el programa de A.A., la comunidad, reuniones, tradiciones y más.

**NAGSC MCD Coordinador:** Todo está bien. Mucha buena participación y discusión. Esperamos ver a todos mañana a las 7:30 de la mañana.  
Anne

**RENVYPAA** Hola, soy Noel, una alcohólica. Nuestro grupo está bien, tenemos la fortuna de contar con nuevos miembros con tiempo establecido en la sobriedad y el servicio. Estamos deseando ver cómo crecerán en el servicio. Esperemos que puedan integrar su experiencia en los Servicios Generales. Recientemente celebramos dos eventos exitosos: el "Wet & Wild Battle Royale" con un orador, Chris G., de Truckee. Tuvimos varios recién llegados presentes junto con miembros del Salvation Army. El evento anterior a eso comenzó con una reunión de oradores. El evento tuvo tantos recién llegados, que tuvimos una pequeña pérdida financiera. Todas las reuniones de oradores comenzaron con el conteo de sobriedad. Durante nuestras reuniones recientes votamos para poder financiar plenamente a nuestro RSG. Todavía estamos licitando por SWACYPA. Esta conferencia ha cambiado mi vida, así como otras que sirvieron en este comité. Financieramente nos va bien y vamos a enviar nuestras contribuciones pronto. Haremos nuestro inventario anual el 22 de septiembre. Celebramos nuestro campamento anual desde la última vez que nos reunimos. Esto trajo unidad a nuestro grupo, así como con Oregón y California. Esperamos continuar tener buenas relaciones con ellos. Esperamos seguir apoyando nuestra área local. Háganos saber si podemos ser de servicio. Gracias.

**Oferta de Nor Cal para ICYPAA** Sé que suena confuso, pero el área 42 cubre la parte noreste de California y queremos asegurarnos de que el área 42 estuviera involucrada. Fui a ICYPAA en Boston este año y regresé hace un par de semanas. ¡Los oradores invitados eran increíbles y me lo pasé muy bien! Presentamos nuestra oferta. El proceso de licitación es intenso. Cuando usted presenta una oferta, usted debe presentar una descripción de su programa 90 días antes de la conferencia. Nos presentamos como si estuviéramos hospedando la conferencia. ICYPAA ha existido mucho tiempo y son estrictos sobre el proceso de licitación. Es una gran experiencia para nosotros. Fue el segundo año poniendo una oferta completa. Este año Luisiana ganó la oferta. Si no lo han hecho antes, les recomiendo gustosamente que vayan a una Conferencia Internacional de Jóvenes. Vamos a hacer otra oferta el próximo año. El consejo consultivo de ICYPAA nos dio algunas ideas de servicio. Para aquellos que no pueden llegar a una reunión queremos comenzar una reunión en línea de YPAA. Hay una reunión en línea donde el orador elige a alguien de otra área para hablar a continuación. Algunas personas de California llegaron a la Asamblea de Primavera de Area y ayudaron a facilitar las elecciones de NACYPA. Están buscando maneras de ayudarnos en el apoyo de Nevada. Nos mudamos a Stockton mientras luchan para mantener las reuniones de YPAA. Gracias.

**SWACYPA** – (South Western Area Conference of Young People en AA/Conferencia de Jóvenes en AA del Area Suroeste), se llevó a cabo en el Hotel Plaza en el centro de Las Vegas del 15 al 18 de agosto. Tuvimos un poco más de 600 asistentes, y debido a los patrocinios que estaban disponibles, pudimos patrocinar a los niños de la escuela secundaria de "Mission", así como algunos centros de tratamiento locales, incluyendo Cross Roads. Quiero dar las gracias a lo siguiente por estar presente y de servicio en la conferencia: IP/CCP, Grapevine, Literatura, "Reuniones Para Llevar" y Archivos Históricos de Area 42. ¡Gracias a todos los panelistas y oradores, algunos de los cuales están en esta sala...! Gracias a todos los distritos, y reuniones individuales que se inscribieron para hacer los turnos del servicio de hospitalidad y llenar los huecos de tiempo disponibles para las reuniones maratónicas. Y gracias a cualquier persona que se ofreció como voluntario para cualquiera de la mercancía, seguridad, u otros diversos servicios que estaban disponibles. Su servicio fue muy apreciado. La 7ª SWACYPA fue otorgada a Los Jóvenes en A.A. de Santa Bárbara y las fechas para la próxima conferencia todavía se están confirmando. SWACYPA VI tendrá un último evento de "cierre" el 14 de septiembre, a las 19.00 horas, en el nuevo edificio del Grupo Alternativos Para Coetáneos (Alternative Peer Group). Tendremos un orador, una noche de juegos y todos están bienvenidos a venir y participar. Al día siguiente, el 15 de septiembre, el anfitrión de SWACYPA VI se disolverá, y se celebrarán elecciones de LVYPAA, que se celebrarán en el club TIE a partir de la 1:30 PM. Todos los puestos están disponibles, y las descripciones de los puestos están disponibles encontrado en nuestra página de LVYPAA de Facebook dentro de los Estatutos (Bylaws). Como tenemos un montón de cosas planeadas para un futuro cercano nuestra dinámica sigue. En los próximos meses - como LVYPAA - estaremos coorganizando un picnic en octubre con el Distrito 1. También celebramos nuestra Búsqueda Anual de Tesoro en octubre. Para obtener más información al respecto, puede ver cualquiera de los miembros de SWACYPA. También daremos volantes a todos los MCDs para que lo transmitan. En conclusión - como Anfitrión de SWACYPA, ya que este es nuestro informe final al pleno de Area 42, sé que hablo en nombre de todo el Comité Anfitrión cuando le doy las gracias por su apoyo. Gracias por aguantarnos por todas partes de la ciudad. Gracias por apoyar nuestros eventos. ¡Gracias por dejarnos ser de servicio en la asamblea de primavera! Gracias por complacernos y dejarnos dar palmoteos (high-fives) durante "la cuenta atrás" (countdown) de sobriedad. Gracias por dejarnos estar desorganizados... viendo como este es el primer informe que realmente hemos preparado en todo el año. Y, sobre todo - gracias por ayudarnos a cerrar la brecha de YPAA y apoyarnos, así como NACYPA. En el amor y el servicio, Samantha G.

**SPARKYPAA** Bárbara, alcohólica. Los jóvenes de Sparks han decidido iniciar una nueva YPAA, SPARKYPAA. Acabamos de tener nuestras elecciones. Joyce ha estado apareciendo para asegurarnos de que estamos siguiendo todas nuestras Tradiciones. Nuestras elecciones fueron facilitadas por Kristen de San Leandro. Ella nos ayudó a pasar por todo nuestro proceso electoral. Soy la nueva Coordinadora del Alcance Comunitario. Si quieres seguir siendo joven, involúcrate con los jóvenes. SWACYPA en Las Vegas fue increíble! La música nunca se detuvo el sábado por la noche. Si quieres saber lo que dijo Rhonda, deberías haber estado allí. Sparks ya está en marcha. Hay 7 u 8 personas de SPARKYPAA aquí hoy.

### Decanso 10:05-10:17

**Informe de la Custodia de la Región del Pacífico** Me llamo Kathi y soy alcohólica. Gracias por su informe Rhonda. Quiero que sepáis que Rhonda hizo un gran trabajo en la conferencia. Estaba tan amable y comprometida. Rhonda es la Coordinadora Suplente del comité en el que sirve. Sirvo como su Custodia de la Región del Pacífico y estoy aproximadamente 1 año y medio dentro de mi rotación de 4 años. La última reunión de Servicios Generales a la que asistí fue en julio. Mi informe será sobre las cosas que tuvieron lugar en julio. Algunos aspectos destacados: Tenemos 5 nuevos Custodios, 3 de la Clase B y 2 nuevos Custodios no alcohólicos. Comenzamos con Orientaciones sobre los Estatutos, etc. Hablamos del Plan Estratégico de la Junta. La mayor parte del trabajo de la Junta se realiza en los Comités. Trabajamos con las recomendaciones de la Conferencia. Aspectos destacados de AAWS: ACCESIBILIDADES-Folletos y directrices se están actualizando para reflejar los cambios. El proyecto principal de la mesa de COMUNICACIONES, app actualizado para el guía de reuniones de AA. CCP-Trabajar diferentes eventos para poder trabajar con el profesional. Actualmente, tenemos 42 eventos programados. CORRECCIONALES-Los 200 reclusos que esperan ser emparejados con el Programa de Correspondencia Correccional han sido emparejado. Hay cambios constantes, así que sigue inscribiéndose en los comités. Internacional- México ha completado la traducción de la Conferencia de Servicio Mundial. Ahora está en el sitio web de aa.org. La Región del Pacífico va a tener una Suite de Hospitalidad durante la Convención Internacional. Estaremos buscando voluntarios de la zona 42. IP – el libro de trabajo se ha actualizado. El Departamento de Publicación está trabajando con las tarjetas: “Un recién llegado pregunta” que tiene menos palabreo, “App de guía de reuniones”. El comité de Custodios de IP T está buscando un plan integral de reuniones para las redes sociales. El nuevo libro, "Nuestra gran responsabilidad" que salió de AAWS ha sido traducido al español en julio. Se han vendido 21,00 copias. 2 nuevos miembros del personal fueron contratados en la Oficina de Servicios Generales. ARCHIVOS-completado un nuevo libro de trabajo. FINANZAS - ventas brutas y contribuciones se elevaron durante los primeros seis meses de 2019. \$326,680 sobre 2018. Los gastos aumentaron durante 2018 debido a las tarifas profesionales y los gastos de viaje de conferencia. GRAPEVINE/LA VIÑA-la hoja de pedido ahora está escrito en español. Un nuevo catálogo en La Viña está saliendo con cada pedido de AA y Grapevine. Las suscripciones disminuyeron durante los primeros 6 meses, la aplicación de Grapevine aumentó. Una total de 650 suscripciones, incluyendo la aplicación y la suscripción en línea disminuyó a partir de 2018. El sitio web de aa.org se está actualizando para dispositivos portátiles. El libro “One Big Tent” fue el mayor vendido. La comunidad española ha pedido que se traduzca. Se está haciendo y saldrá pronto, pero será llamado, “Bajo Un Mismo Techo”. Financiera- En general, hubo un déficit de \$88,000. Un beneficio neto de \$45,000 en 2018. La Vina aumentó a partir de 2018 con un déficit de \$84,000. En general, AA Grapevine y AAWS se mantienen muy cerca del presupuesto. "Sobriedad Emocional" se prepara para ser traducida al francés. AA Grapevine y AAWS tienen un canal de YouTube. Los Comités siguen trabajando en las acciones recomendables de la Conferencia de Servicios Generales. CCP/ACCESIBILIDADES/TRATAMIENTO – La página de LinkedIn se está trabajando y debe estar listo en los próximos dos meses. Usted puede ayudar en los comités, si tiene un área de especialización. Acabamos de traer a un miembro del comité para su conocimiento de las Fuerzas Armadas. CORRECCIONALES - se está redactando una carta hablando de la preliberación. FINANZAS- Hay dos recomendaciones; para contribuir con un máximo de 10.000 dólares para ayudar a los Delegados de otros países a asistir. Para alquilar un espacio adicional de 5,000 pies cuadrados en el piso 8 del mismo edificio. Un contrato de arrendamiento mensual de \$9,000 mensuales y 5 años coincidirá con el contrato de arrendamiento en el piso 11. INTERNACIONAL- algunas convenciones en México, Rusia, Perú, Honduras, entre otras. Hay muy pocas mujeres miembros. Rusia acaba de licenciar el folleto “La Palabra Dios”. Mapa Internacional de Datos estará en el sitio web pronto. Usted será capaz de ver dónde está AA en todo el mundo. LITERATURA- siempre están súper ocupados, todavía están trabajando en las acciones recomendables de la conferencia del año pasado. Están creando un folleto para las mujeres hispanas, había 30 historias enviadas. IP-trabajando con proveedores consiguiendo ideas para una encuesta de membresía. LA MISION DE LA JUNTA DE SERVICIOS GENERALES es para servir a los miembros. La Junta pidió un Departamento de Comunicaciones para que podamos tener mejores relaciones con el público. Una visión más clara de lo que es AA. Para tener más interacción con los profesionales. Para utilizar mejor a nuestros Custodios de Clase A. Para tener una mejor comunicación dentro de la comunidad. Nuestro papel es mirar los objetivos del plan estratégico en este departamento que se está creando. Por favor, ven a verme este fin de semana con tus pensamientos e ideas. Gracias por invitarme.

### Informes de Coordinadores de los Comités:

**SAGSC - Enlace Intergroupal** La Oficina Central recibió 417 llamadas de hotline. Había 8,330 visitas al website. La cuenta bancaria de la Oficina Central tiene: \$29,123.57 La Junta de Directores del Intergroupo de LV - Foro Inaugural: 18 de septiembre en la Oficina Central. 4:30-6:30 Grapevine: Taller de Escritura. 21 de septiembre. La Oficina Central. 1:30-3:30 Gratitude Ball/Gala de Gratitude. Hotel Casino Palace Station. 21 de septiembre. 4-11 pm Distrito 5B Picnic annual. 6 de octubre LV Roundup. Westgate. 28 de noviembre - 1 de diciembre

**NACYPA** Me llamo Christina y soy alcohólica. Soy la Coordinadora del Alcance Comunitario de NACYPA. La mayoría de nuestros puestos han sido cubiertos. Hemos creado y aprobado los estatutos, incluyendo la sección financiera. Hemos escrito los requisitos para la presentación de ofertas. Estamos haciendo un plan provisional para la primera conferencia con miras a 2020-2021. Seguimos buscando miembros de la comunidad y asesoramiento. A partir de ahora, estamos buscando coorganizar eventos con otros Distritos.

**Traducción e Interpretación** Hola me llamo Diana. Soy alcohólica y traductora. Me encanta traducir para nuestra área 42. No sólo sé lo que está pasando en toda el área, sino, también, sólo por su estilo de escribir, siento que conozco personalmente a mucha gente que escribieron informes. Traducción/Interpretación es la transmisión del significado utilizando los elementos equivalentes entre dos idiomas. Un traductor considera no sólo las palabras, sino también es respetuoso al contexto circundante y las referencias culturales. Buscamos las palabras y frases más apropiadas para transmitir un significado similar a lo que está escrito o dicho. Esto incluye los modismos más comunes y otras expresiones que no se traducen literalmente. A menudo, las frases en inglés en algún momento deben ser traducidas al español por descripción. Esta es la razón por la que el proceso de traducción asistida por ordenador no siempre puede ser fiel al texto... simplemente no puede distinguir los matices. Cuando lo uso, siempre me encuentro teniendo que reexaminar y revisar el trabajo. La Comunidad Latina representa una proporción significativa de nuestra membresía. Nuestros hermanos y hermanas hispanos pueden encontrarse reacios a contribuir mientras tratan de adaptarse a diferentes costumbres sociales o a un entorno cultural desconocido. Pero sus desafíos no sólo son atribuibles a las diferencias culturales. También están las diferencias comunicativas: la gente prefiere su idioma nativo, incluso si puede hablar un poco de inglés. Responden mejor en su lengua materna si se les habla en el idioma con el que habla su corazón. La traducción va más allá de la comunicación **básica** y eso nos permite tener una comunicación **efectiva**. Al trascender las

fronteras lingüísticas podemos ayudar a cada uno a comprender al otro. Por lo tanto, reúne nuestras culturas y apoya la participación proporcionando la capacidad de abordar la información con comprensión, evaluación y conocimiento. El Comité de Traducción e Interpretación tiene un objetivo. Eso es para que nuestra comunidad latina y sus servidores de confianza entiendan completamente lo que está pasando en los talleres, foros, las mesas redondas, y las Asambleas del área 42. De esta manera ellos pueden mejor interpretar, aplicar su propia autoridad, y ejercer mejor su "Derecho de Decisión". ¿Te imaginas las posibles influencias que podemos tener el uno con el otro? Con la traducción también estamos adoptando el potencial de la inclusividad honrando la diversidad cultural y lingüística de nuestra comunidad Latino de Alcohólicos Anónimos. Gracias por escucharme.

**Traducción e Interpretación** Hola soy Tony, un alcohólico. Quiero agradecer a Diana por su disposición a ser parte de este servicio. Durante los últimos 6 años y medio, estaba haciendo esto solo y negué a pedir ayuda hasta que lo hice. Y fue cuando apareció Diana. Antes, solíamos recoger los informes de aquí, interpretarlos, traducirlos y devolverlos al Secretario. Esta vez, para esta Asamblea, hemos traducido 16 informes de los oficiales, 11 informes de los MCDs, 10 informes de los Comités de La Conferencia, 9 informes de la NAGSC, 8 informes de la SAGSC y otros 5 informes, siendo el de Rhonda el más largo. Todavía hay informes pendientes para traducir, así que esperemos que los envíen a Debbie. Debbie nos los enviará para que podamos traducirlos y enviarlos de vuelta a ella para su incorporación a las minutas. Nuestro trabajo nunca termina. Por lo tanto -esperamos que estén aquí mañana- proponemos crear un comité. ¿Quiéren ser inclusivo? Entonces vamos a incluir todo. 90-95 por ciento de sus informes de área ya han sido traducidos. Cuando se traducen, se publican al sitio web. Nos gustaría que enviaran sus informes por correo electrónico al menos dos semanas antes de la Asamblea, así podemos tener suficiente tiempo para hacer las traducciones. Hace que nuestro trabajo y el trabajo de Debbie sean más fáciles. En primer lugar, traducimos sus informes del inglés al inglés. Ya sabes, los períodos, comas, signos de exclamación, etc. Todo lo hace que una frase sale en español con sentido. Entonces, podemos traducirlos al español y leerlos en español. Por favor, hablen despacio. Si pierdo una frase, suena incoherente y no captaran el asunto. Gracias por dejarme ser de servicio durante los últimos 8 años.

**Intérprete de área** Hola, soy Tony, un alcohólico. Agradecido de estar aquí. Cuando llegué por primera vez a Area 42, obviamente estaba tímido y nervioso. Era un nuevo grupo de personas. Estuve trabajando durante 16 años con el Area 06. Aquí hacen las cosas de una manera diferente. Traduje simultáneamente, pero las cosas dieron un giro diferente. Lo que estoy haciendo por nuestros miembros es traducir simultáneamente cosas como el informe del Custodio, y más adelante algo para Phil, y posiblemente, la junta de nuestro orador invitado. Sólo porque Tony y Diana no se traducirán simultáneamente de una manera que se entienda en nuestra comunidad. Eso es todo lo que tengo que decir. Todo es un trabajo en progreso, vamos a mejorarlo. Estoy dispuesto a seguir formando parte de este comité. En este momento estoy dispuesto a seguir ayudando donde me necesitan. No iré a ninguna parte.

**Secretaria de área** Hola, mi nombre es Debbie, y soy alcohólica sirviendo como su Secretaria de Area 42. Al presentarme para este puesto de servicio, estaba extremadamente nerviosa, abrumada, y llena de miedo. Expresé mis temores a uno de nuestros miembros. Me dijo ella que no hay nada en esta posición que esté por encima de mis capacidades. Al principio, todo lo que podía hacer era escribir lentamente con nueve de diez dedos e imprimir documentos de mi computadora. Había aprendido que ella tenía razón... Soy capaz de aprender como facilitar las tareas de esta posición. Cada vez que aprendo algo nuevo, me siento tan gratificada y experimento una mayor sensación de calma. Estas habilidades, que sigo aprendiendo, son habilidades que puedo usar en otras áreas fuera de Alcohólicos Anónimos, y por eso estoy agradecida a todos ustedes y de estar en servicio en el área 42. Y ahora, sobre esos informes que sigo pidiendo a todos ustedes ... Como deseamos que estén preparados; nuestro Comité de Traducción e Interpretación desean estar listos para interpretar nuestros informes a nuestra comunidad de habla hispana. La traducción de todos los informes y presentaciones requiere tiempo. Más adelante, estos mismos informes y presentaciones, tanto en inglés como en español, se organizan dentro de un archivo y están pegados junto a nuestras minutas. Gracias por los informes que he recibido y los que siguen entrando. No quiero perderme ningún contenido ni malinterpretar su información, así que, si aún no me ha enviado su informe, envíeme el informe por correo electrónico o déjame una copia impresa antes de salir. ¡Me encanta leer sus informes! Al hacerlo, he encontrado que algunos de sus informes contienen apellidos, números de teléfono y direcciones de correo electrónico privadas. Estos tienen que ser borrados o eliminados antes de ser incorporados en las minutas. ¿Sabía que si desea ponerse en contacto con un MCD, oficial o coordinador de comité específico, y, también, si sirve en una posición como un Oficial, Coordinador de Comité de NAGSC o SAGSC, o como un MCD - que puede utilizar esa posición como una dirección de correo electrónico? Puede encontrar esta información en la página de contacto de nuestra página web: [nevadaarea42.org](http://nevadaarea42.org). Para obtener más información sobre el sitio web, hable con el Web máster de Area.

**Delegada Suplente** Mi nombre es Julie y tengo el privilegio de servir como la Delegada Suplente del Panel 69 para el área 42 de Nevada. Rhonda comparte conmigo toda la correspondencia que recibe de la OSG. Trato de seguir con toda la lectura. Realmente es un honor servir como su Delegada Suplente. He aprendido mucho, especialmente sobre lo poco que sé. Desde la última asamblea he estado actualizando las listas de nuestros comités de conferencias de área. Actualicé en los informes de los Comités de la Conferencia todos los coordinadores de comités y en los informes de los custodios, donde corresponda, de sus comités. Se han añadido a las listas los nuevos miembros que se ofrecieron como voluntarios en la asamblea de primavera y las reuniones de verano de NAGSC/SAGSC. Estoy en el Comité de Convenciones Internacionales y Foros Regionales. Nos reunimos y nuestro coordinador dará un informe. Me encanta haber podido leer el informe del Custodio y el Informe de la Conferencia para nuestro comité. Me encanta que entienda mejor que los Custodios se reúnan durante todo el año y proporcionen un informe a los Delegados en la Conferencia de Servicios Generales. Pude ver que los Custodios toman algunas decisiones dentro de su comité y remiten a la conferencia otras decisiones que debe tomar la conferencia. Me encanta que Gabe le dará información sobre la Convención Internacional 2020. Estoy emocionada de estar en este comité el próximo año durante la Convención Internacional de 2020 y en el Foro Regional del Pacífico que se celebrará en Las Vegas. Estoy experimentando la visión de Rhonda de que la implementación de estos comités informará mejor a nuestro pleno y preparará a nuestros miembros para que sean futuros delegados. Participar en los comités es mucho más informativo que simplemente leer el manual de servicio. Siento que estoy al día de las decisiones que se toman en nombre de Alcohólicos Anónimos. En la reunión de agosto de NAGSC en June Lake, tuvimos un maravilloso debate sobre los méritos de los comités de área para la conferencia y pedimos comentarios. En general, los participantes perciben el valor de estar conectados con la Conferencia de Servicios Generales. Todavía tenemos que averiguar cómo incluir a nuestros hispanohablantes. Háganos saber cualquier idea que tenga sobre cómo podemos ser inclusivos para todos los miembros del área 42, independientemente de sus habilidades en inglés. Se expresaron algunas preocupaciones sobre el tiempo que los comités dedicaron a la conferencia interferiría con las prioridades de los comités permanentes. Algunos MCDs no podían responder a las preguntas de sus RSGs. Una vez más, estamos aquí para ayudar. Llámenos, envíenos un mensaje de texto, envíenos un correo electrónico, pero por favor no dude en preguntarnos. Queremos ayudar a todos a que esto tenga éxito. Por favor, vea Rhonda, Paul, Jake, Chris o yo si tiene alguna idea, inquietud, pero especialmente si tiene preguntas. Rhonda, nuestra Delegada de Area del Panel 69, me contó sobre su visión para la Conferencia anual de Servicios Generales del próximo año. Dijo que le encantaría recibir comentarios de todos los Comités de Area de la Conferencia sobre los Puntos de la Agenda de la Conferencia. Me dijo que, aunque sólo unos pocos delegados se sentían con el Comité de Grapevine con ella, muchos otros delegados proporcionaron comentarios de sus áreas sobre los Puntos de la Agenda de Grapevine al Coordinador del Comité de la Conferencia de Grapevine. Usaron cada pedazo de papel que se le dio a su coordinador. Ella quiere ser capaz de dar a cada uno de los 13 comités las observaciones del área de Nevada. Por ejemplo, si hay tres puntos para la información pública, uno de los cuales es revisar el KIT de IP y el libro de trabajo, le encantaría recibir un informe del Comité de IP de Area para la Conferencia

sobre los tres puntos, incluyendo la revisión del libro de trabajo. De este modo, el Comité de IP podría examinar el libro de trabajo y el contenido del Kit de IP. Proporcionaremos a los comités una breve lista de cosas de las que le gustaría saber. Como, ¿son útiles los contenidos para llevar el mensaje al alcohólico que aún sufre? ¿Los folletos son relevantes y actuales? En cuanto a los otros puntos, ¿qué piensa su comité? Si es un punto a "revisar", ¿fueron capaces de revisar los puntos con los antecedentes proporcionados? Si es un punto a "considerar", ¿qué opinas? ¿Cuáles son sus opiniones? Si es un punto para "discutir", ¿cuáles son sus pensamientos? Esto nos ayudará a cumplir con nuestra responsabilidad de presentar la voz desde el área 42 a la Conferencia. Esto nos ayudará a estar más informados. Pero principalmente, esto ayudará a Rhonda a prepararse mejor para la Conferencia de Servicios Generales y a ofrecer los comentarios de Área 42 a la Conferencia.

**Boletín de Área 42** Muchas gracias a todos por ofrecerme esta maravillosa oportunidad de crecer en la sobriedad y la experiencia de servicio. En mi informe de la Asamblea de Primavera bromeé de no tener idea de lo que estaba haciendo en este puesto de servicio. Hoy, estoy orgulloso de decir que ya no es una cuestión de si se lo que estoy haciendo, pero si tengo el tiempo disponible para hacerlo. Cuando asumí este compromiso, me dijeron que sería mucho trabajo, pero que se repartió a lo largo del año. Pensé mucho antes de enviar a Paul el correo electrónico diciendo que estaba interesado en ser el Editor de Boletines, pensando que interferiría con mi otra obligación de servicio. También, formo parte del Consejo Consultivo de SWACYCAA como Co-Coordenador de la conferencia que se celebró recientemente en Las Vegas en el Plaza. Esa posición también fue mucho trabajo, pero también se repartió a lo largo del año. Para esta última edición del Boletín me he encontrado muy ocupado con ambos compromisos al mismo tiempo. No sólo logré hacer ambos compromisos dando lo mejor de mí mismo, pero también logré divertirme con ellos y con muy poco estrés. Contemplé renunciar a este compromiso si resultaba demasiado estresante para cumplir mientras hacía el otro compromiso. Pero después de este mes pasado se me demostró una vez más que puedo lograr hacer cualquier cosa que mi Poder Superior me da. Espero con gran interés a lo que venga a continuación y espero que este sea sólo el principio de muchos años de servicio en Área 42. Gracias por concederme la oportunidad de servir, Gabe S.

**Área 42 Webmaster** Hola a todos, mi nombre es Mike y soy un alcohólico sirviendo como servidor del web para el área 42. Es un gran honor y privilegio poder servir en esta capacidad. El sitio web del área, [nevadaarea42.org](http://nevadaarea42.org), es una importante herramienta informativa para nuestra área. El sitio web es como un alcohólico en recuperación - no perfecto, pero siempre tratando de hacerlo mejor con la ayuda de sus miembros. El sitio web está disponible en inglés y español. Desde que nos reunimos por última vez, el comité de Comunicaciones, que se encarga de encontrar rompimientos de anonimato en el sitio web, como apellidos, direcciones personales de correo electrónico, números de teléfono personales, ha estado trabajando diligentemente para encontrar cualquier rompimiento de anonimato. Sólo encontramos unos pocos de 2016 y 2017 y se han corregido en el sitio web. Además, con la ayuda de los miembros de habla hispana, han comenzado a actualizar los documentos en español en el sitio web. Estoy muy agradecido por la ayuda de hacer que el sitio web sea lo más equitativa posible para los miembros de habla hispana e inglesa. El sitio consta de dos partes. Una parte que está abierta al público y otra parte que es solo para miembros de AA y requiere un inicio de sesión. El área segura contiene las finanzas e información de algunos antecedentes de la agenda sin borrar junto con el informe final de la Conferencia de Servicios Generales. Para cualquier pregunta e inquietud, mi información de contacto está en la lista o envíeme un correo electrónico al: [webmaster@nevadaarea42.org](mailto:webmaster@nevadaarea42.org) Estoy muy agradecido de estar sobrio y capaz de servir.

**Área 42 Registrador** Hola Área 41 y feliz septiembre. ¡Qué año! Me complace informar que tenemos una gran participación para esta asamblea. Tenemos 160 miembros votantes y 219 registrantes. Gracias a todos los que se registraron en línea. Gracias a todos los que han ayudado en el proceso de registro – especialmente a los nuevos voluntarios de la Asamblea de Otoño. Gracias al Registrador Suplente, Tony A., de la zona norte y el equipo del Comité de Área, pasado y presente. El nuevo sistema FNV está en funcionamiento en la Oficina de Servicios Generales de Nueva York. Me complace informar que las cosas parecen estar bien. Hemos experimentado algunos contratiempos que es de esperar. El equipo de Nueva York ha pedido paciencia a los registradores y miembros cuando se trata de paquetes de registro y otras comunicaciones. Planeo abrir el Registro para la Asamblea de Primavera el 1 de enero. Por favor, que estén pendientes de recibir esta información en forma de un correo electrónico de sus MCDs o Secretario de área. También puede encontrar información útil en su boletín de noticias de Área 42. Si usted es un nuevo MCD, RSG o miembro de un comité de área, por favor, véame o a Tony para llenar el "formulario de cambio" para su grupo. Si tiene alguna sugerencia que pueda ayudarme a mejorar el proceso de registro o si desea ser voluntario para ayudar en la Asamblea de Primavera, por favor póngase en contacto conmigo. Suyo en el amor y el servicio, Anne D. Área 42 Registrador

**Registrador Suplente de Área 42** Hola otra vez. Soy Tony, sigue siendo alcohólico. Lo único que se interpone entre tú y el almuerzo soy yo, así que pido que me disculpen por 30 segundos. Sé que todos ustedes están hambrientos, cansados y sudados, pero no pasa nada. Como Registrador, obviamente no he tenido mucha actividad. Solo tenía un par de solicitudes y que fueron enviados a Anne que se ocupó de ellos. En breve, ¿por qué estoy haciendo trabajo de MCD y soy un Oficial de Área? Nuestro MCD electo acudió a nuestra última reunión y renunció 15 días antes de su compromiso. Los RSGs me buscaron orientación y obviamente nunca digo que no, así que aquí estoy yo. Voy a tratar de dar lo mejor de mí. Quería añadir un poco a mi informe anterior y en cuanto a la Traducción, sólo quiero darles las gracias a todos por su apoyo. Cuando pongan dinero a un lado para la traducción, por favor no solo miren esa mesa en la esquina. Ustedes están ayudando a un grupo mayor de unos 30 grupos de habla español y también ellos están tratando de ayudar al área y a diferentes entidades de servicio y estamos trabajando juntos, trabajando duro para que esto funcione. Mis últimas palabras. No sólo tenemos que pensar en a quién estamos ayudando con el dinero aquí, sino al alcohólico que aún sufre. Muchas gracias y que tengan un buen almuerzo.

### **Lunch 12:00-1:30**

#### **El Coordinador Suplente, Jake abrió la Asamblea con la Oración de la Serenidad.**

**Coordinador Suplente de área 42** Me llamo Jake, soy alcohólico. Estoy muy agradecido de servir como el Coordinador Suplente de Área 42. Como su Coordinador Suplente de área, también sirvo como el Coordinador del Comité de SAGSC o el Comité de Servicios Generales de la zona Sur. Todo ha ido muy bien en la hermosa Las Vegas a pesar de que tuvimos algunos desafíos a partir de la reunión en mayo de SAGSC. Treinta segundos antes de que comenzará la reunión de SAGSC en mayo, Lisa, la Secretaria de SAGSC, y yo se nos informaba que el Intergrupo de Las Vegas ya no participará en ningún financiamiento para ninguno de los comités permanentes que realizan nuestro trabajo de Paso Doce en la zona sur. Este fue un gran golpe para nuestra zona y un golpe mayor a las directrices de SAGSC. Por lo tanto, hemos formado un comité ad hoc que está trabajando en todas nuestras directrices de los SAGSC. Ahora bien, esto podría haber sido un golpe a nuestras directrices, pero ahora en el sur todos estamos trabajando para asegurarnos de que no sea un golpe a nuestra unidad. Todavía estamos todos en este trabajo juntos y queremos asegurarnos de que todos avanzamos de la manera más positiva y unificadora posible. Realmente quiero agradecer a todos por todo su apoyo, experiencia, fortaleza y esperanza a través de este tiempo. Tengo plena fe en que trabajaremos a través de esta situación y saldremos más fuertes y unidos que nunca. Muchas gracias a todos por estar aquí una vez más en el hermoso centro de Tonopah, Nevada. Alcohólicos Anónimos me ha salvado la vida y los servicios generales se han convertido en una gran parte de mi programa de recuperación. Muchas gracias a todos por tomarme de la mano y darme una nueva vida, una vida llena de libertad y alegría. Os quiero a todos.

## 2a lectura de los cambios de las Directrices – Comité de Comunicaciones

Me gustaría hablar con ustedes sobre el comité de comunicaciones. Hemos tenido la oportunidad de comunicar entre nosotros durante los últimos seis meses. Nosotros, como comité, trabajamos con los rompimientos de anonimato que habían pasado en el sitio web durante los últimos tres años. El web máster, Mike, y yo tuvimos discusiones sobre el sitio web. Mike tiene inquietudes acerca de hacer cosas al sitio web, como el proceso de mejoramiento, y le gustaría que la representación mayor del comité de comunicaciones ayudara con sus sugerencias e ideas sobre cosas que se podrían hacer al respecto. Tal vez para hacerlo más moderno y mejorar algunas cosas. Mientras estaba en SWACYPA, pude hablar con Gabe, nuestro editor del boletín, y permítanme reconocer al comité y a Becca por el gran trabajo que hicieron para SWACYPA. Tuve una noche espléndida y una buena mañana con nuestro grupo tan divertido. Él expresó su deseo de formar parte del comité de comunicaciones también y creo que este comité ayudará a todos que están involucrados con las comunicaciones en nuestra área. En el futuro, puedo ver que un comité formado con la gente que son los comunicadores en nuestra área será muy útil cuando se trata de Interpretación y Traducción. Esto incluye el lenguaje y el ASL (Lenguaje de Signos Americano) a medida que nos hacemos más inclusivos al llevar el mensaje de esperanza a aquellos alcohólicos que aun sufren. Quiero darles las gracias por permitirme este tiempo para presentar algunas de mis pensamientos sobre este comité. Ahora podemos leer el cambio de directrices y tener una discusión. **Propuesta:** Incluido en los paquetes, leído por Phil. **Discusión:** Discusión extensa sobre errores de gramática. No hay comentarios o preguntas sobre el contexto. Errores de gramática observados y se corregirán antes de su colocación dentro de las Directrices. **Moción hecha, fue secundada, aprobada por unanimidad. Con efecto inmediato**

**Foro Regional del Pacífico en 2020** Estoy muy agradecido de que el área 42 me permita dirigir el Comité de Voluntarios de nuestra área para la organización del Foro Regional del Pacífico en 2020. Hoy quería repasar algunas cosas y hacerles saber cuáles eran nuestros planes. Planeamos elaborar un pequeño Comité de Comunicaciones que se encargará de comunicarnos con todas las demás áreas de la región del Pacífico. Para mantener a todos informados sobre el Foro y cosas que hacer en Las Vegas, creo que 10 personas con buenas habilidades de comunicación podrán llegar a las otras áreas de la región del Pacífico, así como a los grupos en el interior a lo largo de la región del Pacífico. Estaremos desarrollando planes para poder traer a la comunidad de la tercera edad de toda la Región y en Las Vegas también. Necesitaremos a nuestros amigos de habla hispana para ayudar a llevar la información a otros grupos de habla hispana en todas las áreas. Por supuesto, nuestros jóvenes - con sus amigos alrededor de nuestra región del Pacífico - pueden tomar gran parte contribuyendo en la comunicación. Creo que podemos hacer muy bien invitando a la gente a venir a disfrutar del foro con nosotros. Por supuesto, necesitaremos que nuestra Delegada se comunique con los demás delegados de nuestra región para ayudarnos a encontrar enlaces en aquellas áreas con las que podemos comunicar. Nuestro primer evento será el PRAASA 2020 en Tucson donde tendremos una mesa instalada, donde daremos las tarjetas "guarda la fecha" y trataremos de hacer saber a la gente que queremos que estén en Las Vegas para el Foro de 2020. También abordaremos nuestras otras áreas compañeras sobre establecer un PDF en sus sitios web de área recordando a todos la fecha del Foro Regional del Pacífico. La fase de aceleración sucederá después de nuestra asamblea de primavera.

**Tesorerera de Area 42** Hola, mi nombre es Claudia. Soy alcohólica y la Tesorerera de Area 42. Es genial estar aquí en otra Asamblea de área. Es un placer servirles como la Tesorerera de área y espero seguir haciendo esto durante el próximo año. Me gustaría dar las gracias a todos los que han contribuido a nuestra tesorería. Lo está haciendo muy bien cómo se puede ver en los informes en sus paquetes de información. Hay dos informes ante ustedes, el Balance Financiero y el Estado de Ganancias y Pérdidas para el año fiscal (a diferencia del año de calendario) de 2017/2018 (1 de agosto de 2018 a 31 de julio de 2019). Si desea ver el informe de agosto de 2019 (que es el comienzo de nuestro nuevo año fiscal), por favor venga a verme en la mesa de los Tesoreros en la parte posterior de la sala. Si no han recibido un recibo para las contribuciones de sus grupos, también debe venir a verme y se los enviaré por correo electrónico. Para mí, es la forma más fácil y rentable. Además, en sus paquetes de información, encontrará un presupuesto propuesto para este próximo año fiscal. Por favor revise esto cuidadosamente y no dude en hacerme preguntas a mí o al Comité Presupuestario. Sin embargo, espere por favor hasta después de que se presente el presupuesto al pleno. Por cierto, sólo un recordatorio de que el tarro grande de contribuciones cerca de las cafeteras NO es un tarro para las propinas. Es para ayudar a pagar por el café. Como parte de nuestro contrato de alquiler con este centro de convenciones debemos pagar por el café. Gracias de antemano por sus contribuciones y por permitirme ser de servicio.

**Comité de Finanzas de Area 42** Quisiera comenzar con los cambios que se han producido desde que se preparó y presentó el presupuesto propuesto. Ya he actualizado la hoja de cálculo con presentación en la pantalla. El primero es un aumento de \$500 para el viaje de los traductores. El segundo es un aumento de los gastos de delegado. Hemos aumentado el presupuesto a \$1500. El tercero es un aumento a \$548 para el almacenamiento de nuestros Archivos. El cuarto es un aumento de los gastos de la oficina del Secretario para ayudar en la compra de literatura para nuestra mesa de literatura de área 42. La cantidad se ha aumentado a \$100. Los gastos totales revisados son de \$47,026.00 dólares. Con una pérdida propuesta revisada de (\$4,521.00 dólares).

**Presupuesto propuesto-** El debate incluyó contribuir \$1000 al Tesoro de NAGSC – resultado: fue rechazado porque los grupos dentro de NAGSC deben ser educados y contribuir. **Moción para aceptar- con aumentos. Moción 2ª. Presupuesto aprobado.** El Presupuesto para 2019-2020 se puede ver en el sitio web en la sección protegida por contraseña de nevadaarea42.org.

## Descanso 3:30-3:55

## Informes de los Comités de La Conferencia de Area

**Agenda-**nada

**Finanzas-** Hola, mi nombre es Claudia, soy alcohólica y Co-Coordinadora de Comité de la Conferencia de Servicios Generales de Area 42: En primer lugar, me gustaría leer la explicación del Comité de Finanzas de la OSG: FINANZAS (*Comité de Finanzas y Presupuestos de los custodios*): Revisa el presupuesto y los informes financieros de AA World Services, Inc. y de AA Grapevine y revisa o propone recomendaciones relacionadas con las finanzas. El Comité de Finanzas, desde su primera reunión celebrada en 1951, se ha mantenido al corriente de las necesidades de la Comunidad; ha estudiado los presupuestos anuales, calculado los ingresos necesarios para llevar a cabo el trabajo de servicio y casi invariablemente ha recomendado la expansión de los servicios a los grupos y al público. (pg. S63, Manual de Servicio de AA) Había cuatro cuestiones relativas al Comité de Finanzas en la agenda: En primer lugar, la única recomendación que salió de la conferencia fue que: El nivel de \$5,000.00 se eleva a \$10,000.00 para los legados individuales a la Junta de Servicios Generales de los miembros de AA. Esto se produjo como resultado de los cuatro puntos que estaban disponibles para su revisión: IV. Finanzas A. Revisar la contribución de área sugerida para sufragar los gastos del delegado de la Conferencia B. Revisar el máximo de \$5,000.00 aprobado para legados hechos a la Junta de Servicios Generales por parte de miembros individuales de AA. C. Revisar el máximo de \$5,000.00 aprobado por la Conferencia para las contribuciones hechas a la Junta de Servicios Generales por parte de miembros individuales de AA. D. Revisar el Paquete de Auto mantenimiento. Debo admitir que esta fue una responsabilidad difícil con todos las demás que he tenido. No estaba seguro de qué más esto debería haber implicado y este informe se completó esta semana. Esperemos que esto haya contado una historia relevante y sea satisfactorio para mi comité y el pleno en su conjunto.

Gracias por permitirme ser de servicio.

**Correccionales-** Este informe responde al Coordinador de área quien solicitó a nuestro Comité de Correccionales de la Conferencia de Area 42 sus observaciones y opiniones de los resultados de la Conferencia de Servicios Generales de este año en lo que se refiere al "manejo" de los puntos de la agenda del Comité de Correccionales de la Conferencia. Se solicitaron comentarios a los 14 miembros del Comité de Correccionales de la Conferencia de Area 42. Se recibieron respuestas de 5 miembros. Cuatro miembros consideraron que los resultados de la Conferencia eran justo lo que esperaban. Un miembro opino firmemente que la Conferencia no se examinó lo suficiente a un punto de la agenda en particular, específicamente para borrar el término "preso" de toda la literatura de Correccionales porque los miembros encarcelados de A.A. encuentran el término "despreciativo" o "desmereciendo". La opinión antes mencionada puede servir como un recordatorio de un posible remedio que existe en nuestro Quinto Concepto, el "Derecho de Apelación". Un miembro de nuestro Comité, un anterior Custodio de Servicios Generales, ofreció una perspectiva adicional; "Confío en el sistema de comités, por lo tanto, creo que el comité (de la conferencia) tomó las decisiones correctas basándose con toda la información de antecedentes que tenían". Así que, en resumen, en marzo, nuestra Comité de la Conferencia de Area se encargó de revisar los Puntos de la Agenda refiriéndose a Correccionales junto con todo el material de referencia y de determinar si alguno de los puntos fue de magnitud significativa para justificar la presentación y consideración de NAGSC, SAGSC y la Asamblea de Área. Consideramos tres puntos de la agenda y aconsejamos a nuestra Delegada que la conciencia colectiva de nuestro comité determino que ninguno de los puntos tratados lograba tener suficiente atractivo generalizado. El resultado final fue que la Conferencia de Servicios Generales no tomó ninguna medida sobre ninguno de los tres temas que revisamos. Respetuosamente presentado, Pat B.: Co-Coordinador, Comité de la Conferencia de Correccionales de Area 42

#### **Literature-**nada

**Custodios-** Había muchos nombres y actualizaciones para la elección de custodios. El comité de custodios examinó y recomendó la aprobación de un grupo de custodios para ser elegidos en la conferencia. También se revisaron los currículos y ninguno fue rechazado. El plan de reorganización, si fuera necesario, fue discutido en profundidad y parece que los conceptos y la Carta Constitutiva de la conferencia se utilizan en gran medida para asegurarnos de que no lo arruinemos. El protocolo para elegir nuevos custodios y directores fue cuidadosamente escrito. Se discutió la rotación de los nuevos custodios de Clase A y Clase B. En resumen, tomará 3/4 de todos los miembros de la conferencia para llevar a cabo una reorganización completa o parcial. No tomaron ninguna medida sobre este punto. Se discutió en nuestra reunión de comité lo importante que era esto y no era para tomarlo a la ligera. Tener confianza en nuestros servidores de confianza fue un sentimiento compartido. Se expresaron algunas preocupaciones sobre el proceso del comité; cómo algunas de las personas se adaptaron a ello, cómo era confuso para otros, y, al mismo tiempo, lo emocionante que era estar tan profundamente involucrado en los temas de AA. Algunos puntos destacables: Ponte cómodo siendo incómodo, Nuestra diversidad es lo que hace que las nuevas personas se sientan parte de, Los servicios generales nos hacen responsables, nos hace participar, y sentimos muy agradecidos a las medidas que toman la comunidad para mantener AA aquí. Es una alegría tener nuestra Gente Joven en AA (YPAAs) involucrados. ¡Seamos acogedores a todos los que cruzan en nuestro camino! Gracias por dejarme ser de servicio. Anne, Rich, Joan, Teresa, Bill, Greg, Mario, Marsha, Daniel, Doug, Justin

**CPC-** Me llamo Samantha y soy alcohólica. Me disculpo, dejé caer la bola organizando una conferencia telefónica con el comité de la CCP en los últimos 10 días. He examinado y compilado un resumen de los resultados de la Conferencia de Servicios Generales de los puntos de la agenda de CCP. A. (es el Punto B) El comité recomendó eliminar el texto "Pueden ayudar a hacer arreglos para hospitalización" en el folleto "*Alcohólicos Anónimos en su Comunidad*". El comité solicita al comité de custodios que revise este folleto con un enfoque en lo que pueden esperar los profesionales de AA y de los miembros de AA, y traer un informe de nuevo al Comité de CCP de la Conferencia de 2020. B. (es el Punto A) El comité acordó que la redacción sugerida para la página de LinkedIn no describió adecuadamente AA. El comité declaró que su presencia en una página de LinkedIn sería una herramienta valiosa y que la redacción proporcionada por Impact Collaboration no se utilizaría. El comité pidió a los custodios que revisaran el plan y consideraran estas sugerencias: Agregue la exención de responsabilidad de que el contenido "promocionado" no está afiliado con AA Incluir información de la literatura actual de AA sobre lo que AA hace y no hace que pueda ser útil para los profesionales que trabajan con alcohólicos Agregue una descripción concisa de AA que se base en la literatura aprobada por la Conferencia para profesionales que se revisó en la reunión de custodios de octubre de 2018 Agregue un enlace a aa.org y un enlace a la página *Información para Profesionales* Agregue un enlace al boletín *Acerca de AA* Incluir una programación de exhibiciones de CCP a nivel nacional que se coordinen a través del OSG Para su revisión por el Comité de la Conferencia de CCP; proporcionar anualmente un informe de seguimiento de la página de LinkedIn de AA, que incluye visitas a aa.org desde la página de LinkedIn C. El comité examinó el Kit y el Libro de Trabajo de CCP, tomó nota de su valor y sugirió que se añadiera una sección en la que se puedan observar las experiencias locales. Sobre la base de los debates que nuestro comité de la CCP de área tuvo esta primavera, el Comité de la Conferencia de Servicios Generales planteó las mismas sugerencias y preocupaciones que teníamos para estos temas. Las acciones que tomaron reflejaron de cerca nuestros pensamientos e ideas. Suyo en el amor y el servicio, Samantha G.

**Tratamiento y Accesibilidades-** En abril, la Asamblea de Area recomendó tres puntos de la agenda al Comité de Tratamiento y Accesibilidades y a la Sexagésima-novena Conferencia de Servicios Generales. La Conferencia aprobó Acciones Recomendables con recomendaciones para cada uno de los puntos. En la sección sobre "Cooperación con la Comunidad Profesional/Tratamiento y Accesibilidades" del informe final de la sexagésima-novena Conferencia de Servicios Generales, el informe del Custodio para el Comité de Accesibilidades proporciona material informativo y recomendaciones. Los elementos seleccionados de interés continuo se reproducen en el informe de la siguiente manera. PUNTO B: El Subcomité de Accesibilidades — En la reunión de julio de 2018 se formó el subcomité para los miembros sordos y con dificultades auditivas. El objetivo era continuar explorando maneras de satisfacer las necesidades de los miembros de A.A. que son sordos y con dificultades auditivas. El subcomité examinó los resultados de una solicitud de experiencia compartida de octubre de 2017 y convino en que la experiencia de estos miembros puso de relieve los siguientes: a. La falta de una definición entre los temas de la sordera total y de la sordera parcial (con dificultades auditivas) dentro de nuestra literatura y material de servicio. b. La necesidad de desarrollar contenido y lenguaje adicional con respecto a cómo A.A. realiza servicios de interpretación de ASL. (American Sign Language/Lenguaje de Señas Americano) c. La necesidad de detallar cómo A.A., como un todo, está superando las barreras de acceso de los sordos frente a la gente con dificultad auditiva. d. La necesidad de hacer referencias a los asientos designados para reuniones y eventos para apoyar la superación de las barreras de acceso para los sordos y con dificultades auditivas. e. La necesidad de asegurar que los miembros de A.A. que son sordos o con dificultades auditivas tengan pleno acceso a la participación en los Tres Legados de A.A. Nota: El NNIG está trabajando para proporcionar asesoramiento a las personas sordas que buscan sobriedad en las habitaciones de AA. El personal de la Oficina Central ha mantenido conversaciones preliminares con una persona del personal de una organización de defensa sin fines de lucro que ayuda a las personas sordas a obtener acceso que cumpla con sus necesidades. La Oficina Central tiene planes para reunirse con este posible alcohólico y el defensor para discutir los problemas de accesibilidad y las formas de resolverlos para que esta persona y otras personas sordas puedan participar plenamente en los tres legados de A.A. Punto C: El Subcomité de Accesibilidades — A.A. en las Fuerzas Armadas se formó en la reunión de julio de 2018. El objetivo era mejorar la eficacia de llevar el mensaje de A.A. y mejorar la cooperación con los servicios armados. El subcomité observó que los veteranos y los miembros en servicio activo de las fuerzas armadas son dos grupos muy distintos y que puede ser

necesario enfoques separados. El subcomité hizo varias sugerencias para actualizar las referencias en los materiales de servicio al personal en servicio activo y a los veteranos. El subcomité revisó la literatura actual de A.A. y sugirió un aumento en la visibilidad de las historias de los miembros veteranos y veteranos de A.A. en servicio activo. El subcomité recomendó que el folleto "AA para el alcohólico de edad avanzada-Nunca es demasiado tarde" para ser revisados para incorporar historias recientes, reemplazando las que hacen referencia a la Depresión y la Segunda Guerra Mundial; incluir información sobre las reuniones en línea; y añadir información sobre AA Grapevine y su sitio web. PUNTO D: El Subcomité de Accesibilidades - A.A. en las Fuerzas Armadas acordó la utilidad de crear contenido de audio adicional para llevar el mensaje a los profesionales militares. El subcomité modificó y aceptó una lista de posibles preguntas de entrevista para capellanes y personal médico. Estos clips de audio, de 5 a 10 minutos de duración, podrían utilizarse en varios lugares, como el sitio web de OSG de A.A., una aplicación, LinkedIn, el canal de YouTube de A.A.W.S., etc. El subcomité sugirió que el uso de audio del compartimiento de los miembros de A.A. podría provenir de las historias existentes en el folleto "A.A. y las Fuerzas Armadas" publicado por OSG ya que están aprobados por la Conferencia. Se sugirió que las historias de audio podrían provenir del nuevo libro de AA Grapevine, "AA in the Military". El subcomité también recomendó que la Junta de A.A.W.S. considere publicar entrevistas de audio protegidas por el anonimato con profesionales militares sobre su experiencia con A.A. como contenido informativo para el uso de PCC o IP. Nota: Mattie C., miembro de Comité de Tratamiento y Accesibilidades de la Conferencia de Area 42, preparó un resumen en marzo para su presentación en la Asamblea de Area 42 en abril de los antecedentes complejos que contribuyeron al Punto D. Habiendo leído parte de la información del Informe Final de la Sexagésima-novena Conferencia de Servicios Generales, puedo apreciar mucho más la investigación presentada en el resumen; "2019 - Tratamiento y Accesibilidades Punto D., Notas de Mattie." Describe maravillosamente la interacción creativa e intrincada del personal de la OSG, los comités de servicio y los miembros de A.A. para llevar el mensaje a los profesionales militares (médicos, clérigos) que podrían identificar y ayudar a los alcohólicos en las Fuerzas Armadas a llegar a A.A. o, de otra manera, recibir tratamiento. Lo que encuentro conmovedor y atractivo es el corazón de A.A., es la comunidad colectivamente dispuesta a hacer todo lo posible para ampliar la accesibilidad a A.A. en cooperación con los alcohólicos en comunidades remotas.

**Información Pública-** Hola, mi nombre es Andrea y estoy en el Comité de Información Pública de la Conferencia de Area 42. Nuestro Punto de la Agenda fue Información Pública– Punto D: Revisar el borrador de un texto propuesto para el folleto "Comprendiendo el Anonimato" referente al anonimato y la seguridad. Nuestro comité estaba encantado de que nuestro punto de la agenda fuera elegido para una Acción Recomendable por la Conferencia de Servicios Generales. Después de la revisión, se recomendó que el texto se añadiera al folleto "Comprendiendo el Anonimato", que aborda el anonimato y la seguridad. Estamos de acuerdo con la recomendación de la Conferencia, pero es triste que necesitemos este texto dentro de nuestros folletos. Ha sido muy interesante ver cómo este tema va desde un punto de la agenda a una Acción Recomendable. Gracias por permitirme ser de servicio.

**Política y Admisiones-** Comité de Política y Admisiones: Ernesto C., Dean H., Colton S., Susan L., Deborah C., Kevin C., Felicia W., Sophie K., Anterior Delegada: Sophie K. Coordinador: Anne K., Co-Coordinador: Rina H. El Comité de Política y Admisiones de Area 42, Panel 69 se reunieron para una conferencia telefónica el 16 de agosto a las 9 a.m. Los miembros Anne K. y Rina H. estuvieron presentes. La reunión incluyó una revisión de las minutas del Comité de Políticas y Admisiones de la Conferencia de Servicios Generales, junto con una revisión breve del informe de primavera del Comité de Política de Area 42, en el que se identificaron los siguientes puntos. A efectos de este informe para Area 42, estamos informando sobre los tres puntos que el Comité de Políticas y Admisiones del Area 42 C. Considerar el proceso acerca de cómo un comité de la Conferencia puede revisar, discutir y actuar sobre puntos propuestos de la agenda no remitidos a un comité de la Conferencia. identificado como digno de mención: C., F., y G., en negritas a continuación. A. Revisar las fechas de la Conferencia de Servicios Generales de 2022. \ B. Revisar el informe del gerente general de la OSG acerca de la selección de sitio para efectuar la Conferencia de Servicios Generales. D. Hablar sobre el proceso de aprobar la asistencia de representantes cualificados de otras estructuras de AA para observar la Conferencia de Servicios Generales de EE. UU. Y Canadá. E. Considerar una petición de "elaborar un procedimiento para tratar peticiones especiales/puntos de la agenda". F. Considerar revisar el "Procedimiento para sondear la Conferencia de Servicios Generales en el intervalo entre las reuniones anuales". G. Reconsiderar la Acción Recomendable de 1986 referente a la votación por mayoría simple por el pleno de la Conferencia. C. Considerar el proceso acerca de cómo un comité de la Conferencia puede revisar, discutir y actuar sobre puntos propuestos de la agenda no remitidos a un comité de la Conferencia. El Comité de Política y Admisiones de la CSG recomendaron que se siga debatiendo sobre este tema, que incluiría un examen más profundo por parte de los custodios, que continuaba desarrollando un proceso que se esbozará en su informe de 2020, y que incluirá más información sobre la justificación del comité cuando los puntos de la agenda no avancen al Comité de la Conferencia. F. Considerar revisar el "Procedimiento para sondear la Conferencia de Servicios Generales en el intervalo entre las reuniones anuales". El Comité de Política y Admisiones de la CSG votó a favor de recomendar que se modifiquen los estatutos de la CSG a fin de que los miembros de la Conferencia se den dos semanas a partir del momento en que se envié la encuesta por correo electrónico para responder con su voto. La encuesta original se enviará por correo electrónico antes de las 2 p.m. y la discusión se abrirá ese día y permanecerá abierta durante una semana. La votación comenzará el día siete a las 2 p.m. después de que se cierre el debate. Esto fue al pleno del Panel 69 de la CSG y pasó con la votación: 125 sí, 2 no. G. Reconsiderar la Acción Recomendable de 1986 referente a la votación por mayoría simple por el pleno de la Conferencia. El Comité de Políticas y Admisiones de la SGS recomendó que cuando un punto de acción no recibe el voto por mayoría de dos tercios requerido para convertirse en un Acción Recomendable de la Conferencia, pero tiene la mayoría de los votos, que se convierte automáticamente en una sugerencia y que sea debidamente incorporado en el Informe de la Conferencia. Area 42 Comité de Política y Admisiones – Conclusiones de la Reunión, 17 de agosto El Comité de Política y Admisiones es probablemente el comité más directo, ya que realmente se preocupa por mantener los principios y filosofías empresariales con un enfoque claro. El punto F permitirá un proceso más simplificado y directo cuando la Conferencia deba tomar medidas entre las reuniones anuales de la Conferencia de Servicios Generales. La mayoría de las acciones y debates que tuvieron lugar en la reunión del Comité de Políticas y Admisiones de la CSG fueron llevados a reunir más información. Esto habla de la importancia de una conciencia grupal informada. Se observó que la recopilación de información podría tomar bastante más tiempo, pero vale la pena esperar porque, para AA en su manera de hacer las cosas, una conciencia de grupo informada es fundamental. El Comité también observó que el proceso de decidir y el informe de resultados que se señalan en los puntos C, F y G reforzaron la importancia del cumplimiento mediante la presentación de informes, independientemente de la acción tomada, ya que cada voz es importante. La conciencia grupal se basa en los informes y la recopilación de información porque, al final, una conciencia de grupo informada tiene que ver con la concienciación grupal.

**Archivos Históricos-** El Comité de Area 42 de Archivos Históricos de la Conferencia se reunieron a través de una conferencia telefónica y debatieron tanto el Informe de Custodio como el Informe de la Conferencia del Comité de Archivos Históricos de la Conferencia de Servicios Generales 2019. Aquí están los puntos que más nos interesaban. Los Custodios aprobaron cinco fotografías archivísticas para su distribución a \$2.75 cada una El Comité de Area 42 de Archivos Históricos de la Conferencia le gusto la idea de las nuevas fotografías archivísticas. Los Custodios tuvieron discusiones con respecto a la película casera recientemente adquirida de la década de 1940 de los fundadores y sus esposas: Los Custodios

comunicaron a la Conferencia de Servicios Generales de 2019, creando un punto de la agenda para agregar la película casera al “Huellas en el Camino” Los Custodios aprobaron la distribución independiente de la película casera para una contribución apropiada que se determinará El Comité de la Conferencia aprobó por unanimidad la inclusión de la película casera dentro de “Huellas en el Camino” El Comité de Area 42 de Archivos Históricos de la Conferencia hablaron de "Huellas en el Camino" y la película independiente y estaban entusiasmados con ambos. Los Custodios solicitaron que la Junta de Archivos Históricos de la Oficina de Servicios Generales y Servicios Mundiales de AA (AAWS) consideraran la posibilidad de incluir reproducciones archívalas dentro del Catálogo de AAWS. El Comité de la Conferencia expresaron su preocupación por perseguir la adición de materiales de archivo al catálogo de AAWS; específicamente, con respecto a la sobreexposición y el aumento de trabajo para el personal encargado de los archivos El Comité de Area 42 de Archivos Históricos de la Conferencia pensara que era una buena idea añadir al catálogo y que no disminuiría del valor archivístico. El aumento de trabajo para el personal tampoco debe ser un factor determinante Los Custodios aprobaron la creación de una “Lista de Control Archivística”. El Comité de la Conferencia revisaron Libro de Trabajo los Archivos Históricos y la Lista de Control Archivística – sugiriendo la evasión en el futuro de terminología que se refiera a un sexo determinado El Comité de Area 42 de Archivos Históricos de la Conferencia discutieron y se apreciaron la “Lista de Control Archivística” para ayudar a los archiveros nuevos y anteriores con su trabajo

**Convenciones Internacionales / Foros Regionales-** Nuestro comité consideró que todas las acciones tomadas por este comité eran necesarias y precisas para las necesidades de nuestra área. Los 3 puntos pasaron con unanimidad sustancial en la Conferencia de Servicios Generales. Sentimos que el Área 42 quisiera conocer la mucha información presentada en la CSG: **COMITÉ DE CONVENCIONES INTERNACIONALES** Este comité se ha reunido 3 veces desde la Conferencia de Servicios Generales de 2018 y ha revisado y aceptado todos los informes financieros del Comité de Finanzas de AAWS incluyendo información sobre contratos y actividades para la Convención Internacional 2020. El verano pasado, un equipo de inspección in-situ visitó Indianápolis, Indiana y St. Louis, Missouri, y recomendó a la Junta de Servicios Generales que St. Louis sea el lugar para la Convención Internacional 2030. El libro de recuerdos de la Convención Internacional 2020 se publicará en inglés, francés y español, e incluirá una historia visual de AA. El comité acordó continuar siguiendo una directriz de 1989 con respecto a los descuentos y subsidios que establecen que los descuentos pueden aceptarse siempre que sean ofrecido a otras organizaciones de tamaño similar, pero será rechazado si se nos ofrece porque somos AA. El comité aconsejó el nombramiento de un coordinador para dirigir el Comité local de Bienvenida Voluntario en Detroit, señalando que desempeñó una función vital en la Convención en Atlanta, Georgia en 2015. El comité revisó y aprobó las revisiones propuestas a las directrices para la selección de lugar de la Convención Internacional de 2035 para incluir el mes entero de julio en las directrices para la presentación de ofertas con la esperanza de aumentar la cantidad de ciudades calificadas para la Convención de 2035. El comité recomendó para cada asistente una tarifa de inscripción avanzada de \$115 y una tarifa de inscripción de \$140 después del 15 de abril. El comité sugirió explorar el uso de los videos publicados en aa.org de las ceremonias de banderas anteriores de la Convención Internacional, como muestra de lo que veremos en la Convención Internacional 2020 en Detroit. El comité remitió al Comité de la Conferencia de 2019 todos las deliberaciones y antecedentes con respeto a la transmisión protegida por el anonimato y en diferido a través de internet de la Ceremonia de las Banderas de las Convenciones de 2005, 2010 y 2015. **COMITÉ REGIONAL DE FOROS** El comité se ha reunido tres veces desde la Conferencia de Servicios Generales de 2018. Desde la Conferencia de Servicios Generales de 2018, se han celebrado foros regionales en las regiones del oeste de Canadá, el este de Canadá, el Pacífico y las regiones sureste; y se celebró un foro local en el Área 08 de San Diego Imperial, California. Más de 1300 de los 2100 asistentes a estos foros estuvieron allí por primera vez. El Foro Regional del Pacífico llevó a cabo un taller proporcionando a las mujeres de habla hispana la oportunidad de escribir y presentar sus historias para ser consideradas para el folleto actualmente en desarrollo para las mujeres alcohólicas de habla hispana. El Foro Regional del Sureste realizó un taller titulado “¿Quién no está en la sala?” El comité recomendó a la Junta de Servicios Generales que se apruebe la solicitud de un Foro local en 2019, que se realizará en el Área 05 del Sur de California. Los siguientes foros regionales están programados o ya se han celebrado para 2019: Noreste del 31 de mayo al 2 de junio Tarrytown, NY Centro Este del 12 al 14 de julio Detroit, MI Centro Oeste del 16 al 18 de agosto Grand Forks, ND Suroeste del 11 al 13 de octubre Houston, TX El comité revisó y aceptó los resúmenes de los cuestionarios de evaluación para los foros regionales de 2018 de Canadá occidental, Canadá oriental, y Pacífico. El comité revisó un informe de progreso con respecto a la producción de un video protegido por el anonimato de un foro virtual y espera actualizaciones a medida que el proyecto continúa. El comité revisó el paquete de información y el cronograma para los foros especiales, sugirieron recopilar “experiencias compartidas” que reflejen los diversos planteamientos acerca de los foros especiales (por ejemplo, comunidades remotas) y agregar dicha información al paquete. El comité recomendó una partida presupuestaria al Comité de Presupuesto 2019 de CI/FR para acomodar un gasto de hasta \$10,000 para proporcionar suscripciones gratuitas de AA Grapevine en cada uno de los cuatro Foros Regionales en 2019 a los primeros 50 asistentes visitando al Foro por primera vez. El coordinador designó un subcomité encargado del inventario de todos los materiales del Foro Regional y de la Convención Internacional para garantizar que la naturaleza inclusiva de la Tercera Tradición se refleje en todas las comunicaciones relacionadas con los Foros Regionales y las Convenciones Internacionales. Después de enviar este informe, nuestro comité pudo obtener más información sobre la razón el Comité Internacional de Convenciones está considerando las siguientes posibilidades hacia el proceso de licitación para el proceso de selección de 2035. En los últimos años, el número de ciudades que licitan se ha reducido debido a la actividad local durante el 4 de julio en muchas ciudades. Pasar la fecha de la conferencia al 10 de julio (Cumpleaños de AA) en lugar de la semana del 4 de julio. Abrir la posibilidad de tener la Convención Internacional durante otros días en julio o incluso en otras épocas del año. 2035 será el centenario y sienten que este es un acontecimiento muy importante y quieren que el máximo número de personas participe. El Comité Internacional de Convenciones y Foros Regionales se entusiasma ver lo que se le espera durante el próximo año. Con la Convención Internacional en Detroit en julio y nuestro foro regional en Las Vegas en agosto, estamos seguros de tener más que informar en el futuro. La inscripción para la Convención Internacional se abre el lunes 9 de septiembre, así que no se demore en registrarse y planificar su viaje.

**Grapevine-Nada**

### **Dejar la sala libre para el Banquete**

### **Domingo, 8 de septiembre**

8:30 am Se abre la Asamblea con la Oración de la Serenidad por el Coordinador de Area, Paul

**Declaración del Anonimato** leída por Amber

**Legado de Servicio de Bill** leído por Barry

Gracias Distrito 7 por ser anfitrión de esta Asamblea-Hay un montón de comida en la parte posterior.

### Asuntos Anteriores:

**Comité ad hoc sobre el Mapeo** Los grupos son autónomos para ir a cualquier Distrito. Mi nombre es Jake, soy alcohólico. Estoy muy agradecido de servir como su Coordinado de mapeo de área 42. También conocido como "el proyecto interminable". Pero en serio, ahora podemos ver la luz al final del túnel. Hemos dado todos los mapas a los MCDs y descripciones de sus distritos. Esperamos que en los próximos 2 meses se hagan todos los mapas y descripciones finales. Esperemos que aprueben un nuevo mapa de área 42 en la próxima asamblea. Tenemos algunas cosas especiales planificadas cuando tengamos la aprobación del mapa. Quiero agradecer a Kevin L., Libby y Kirk por todo su trabajo. Y gracias a todos los MCDs por ayudarnos a hacer esto. Gracias por dejarme ser de servicio.

**El Comité del Informe y Carta Constitutiva** tenía que reparar tres Puntos de la Agenda. Según el Informe Final, el siguiente es lo que consideró el Comité del Informe y Carta Constitutiva. Punto A – Hablar sobre el Informe Final de la Conferencia de Servicios Generales. No se proporciona información de antecedentes. Punto B – El Manual de Servicio de AA, Edición 2018-2020 Revisar el informe de rendimiento del Departamento de Publicaciones de AAWS sobre los trabajos del rediseño de El Manual de Servicio de AA. El comité aceptó un informe del Departamento de Publicación en el que se describía el proceso de la Oficina de Servicios Generales para la preparación y publicación oportunas y precisas del Manual de Servicio de A.A., de la edición 2020-2022 y del Informe Final 2019 de la Conferencia de Servicios Generales. El comité examinó el informe de rendimiento del Departamento de Publicaciones de AAWS sobre el rediseño del Manual de Servicio de AA y reenviaron sus comentarios al Departamento de Publicaciones. No recibimos una copia del informe que se presentó sobre el Punto B desde el Departamento de Publicaciones, por lo que no tenemos ninguna actualización sobre el progreso del Manual de Servicio para compartir con ustedes. Esperamos que esté progresando y que las actualizaciones hagan que el uso del Manual de Servicio sea más fácil y eficiente en el futuro. Punto C – Hablar sobre los Directorios de AA (Canadá, Este de los EE. UU. y Oeste de los EE. UU.) El Comité examinó los Directorios de AA (Canadá, Este de los EE. UU., y el Oeste de los EE. UU.), especialmente a la luz del nuevo sistema ERP (Planificación Institucional de Recursos) y la aplicación de "Meeting Guide", y solicitó que la Oficina de Servicios Generales explorara métodos alternativos para acceder y distribuir la información de contacto contenida en los Directorios de AA (Canadá, Este de los EE. UU., y el Oeste de los EE. UU. El comité solicitó que se presentará de vuelta un informe al Comité de la Conferencia del Informe del 2020 y de la Carta Constitutiva. El Comité estaba de acuerdo con la sugerencia de la dirección de O.S.G. de que se necesitaba alcanzar un nuevo nivel de privacidad para la información personal de los miembros de la Conferencia en el Informe Final de la Conferencia de Servicios Generales, y a partir de 2019: La sección conteniendo el listado de membresía de Delegados de Area incluye sólo el nombre, ciudad, estado o provincia de cada persona. Las biografías de los directores Custodios y No Custodios incluyen únicamente el nombre, la ciudad, el estado o la provincia de cada persona. No se incluirán direcciones de correo electrónico para los Delegados, los directores de Custodios y No Custodios. Los comentarios que recibimos sobre el Punto C muestran que los esfuerzos continuos para mantener nuestras Tradiciones de anonimato y preocupaciones sobre la privacidad están a la vanguardia de nuestros Servidores de Confianza en Nueva York y apoyamos sus esfuerzos continuos.

### Anuncio:

Hola, soy Mattie, una alcohólica. Estoy sirviendo como Coordinadora de Accesibilidades del SAGSC. Acabo de recibir un correo electrónico de la OSG en busca de alguna preparación para la Convención Internacional. Buscan sugerencias para ayudar con la Cooperación con la Comunidad de Ancianos. Buscan personas con experiencia de aquellos que han iniciado un CCA en su área. Quieren saber cuáles son los problemas y cuáles son los éxitos. Buscan copias de cualquier literatura de CCA producida localmente. Comuníquese con "SAGSC ACCESSIBILITIES CHAIR" con cualquier idea.

### Asuntos Nuevos:

**Propuestas de cambios de Directrices del área 42:** (Cambios completos de las Directrices incluidos en los paquetes.)

**Enmienda propuesta Uno:** 1a lectura

El objetivo de esta propuesta: Añadir los Coordinadores de los Comités Permanentes a los Comités de área.

**Enmienda propuesta Dos:** 1a lectura

El objetivo de esta propuesta: Aclarar quién es elegible para presentarse a puestos de área debido a declaraciones contradictorias en las directrices actuales.

**Enmienda propuesta Tres:** 1a lectura

El objetivo de esta propuesta: Crear una nueva sección (1.5) para puestos designados de área.

**Preguntas para aclaraciones:** P). Pg. 2 propuesta para 2.1 b. ¿Los puestos designados pueden hacerlo con este cambio? R) Actualmente tienen privilegios de voto. P) Pg. 5 3.1 un envío de un CV se elimina, ya no se requiere? R) No es un requisito. Algunos dan un CV oral o escrito en el momento de presentarse por una posición. Nunca ha sido un requisito, es por eso por lo que se ha eliminado la declaración. P) Pg. 6 3.2 d declara que una persona no puede presentarse a esta posición de nuevo. ¿Eso significa sólo en esta área, o también si se mudan a otra área? R) No tenemos control sobre lo que la gente hace en otro lugar.

**Comité Ad Hoc de Traducción:** El Comité Ad Hoc de Traducción/Interpretación desea formar un Comité Permanente para la traducción de documentos y la interpretación al español de: Las Minutas de las Asambleas de Área 42. Las Minutas de las juntas de NAGSC & SAGSC. Los Resúmenes de las Puntas de la Agenda y las Mesas Redondas. Los informes del Delegado, Oficiales de Area, Comités Permanentes, y Miembros de los Distritos. El propósito es mejorar la armonía y ayudar a unir nuestras culturas diferentes. Llegar a e incluir a tantos miembros de AA de habla español como sea posible en su propio idioma. Para ayudar a cada uno a entender al otro. El objetivo, para nuestra Comunidad Latina y sus servidores de confianza, es facilitar la total comprensión de lo que está sucediendo en las Asambleas de Area, Talleres, Foros, Mesas Redondas, etc. Al tener las documentaciones traducidas – por escrito y verbalmente – nuestra Comunidad Latina puede mejor interpretar y aplicar su propia autoridad para ejercer mejor su "Derecho de Decisión". Más información: Un traductor/interprete trabaja para transmitir cualquier referencia cultural, incluyendo palabras argóticas, y otras expresiones que no se traducen literalmente. A menudo, las frases en inglés a veces tienen que ser traducidas a otro idioma por descripción. Anteriormente, el Área 42 ha utilizado para nuestras actividades documentadas el proceso de traducción asistida o automático por computadora. Pero, los que somos bilingües, hemos encontrado que ese proceso no siempre fue fiel al texto. Proporciona la traducción literal pero no puede diferenciar a los matices lingüísticos. Puede ser útil pero no puedo asumir el correcto significado para cada palabra. Al utilizar este proceso automático, encuentro necesario examinar y revisar siempre. La traducción es la comunicación del significado utilizando los elementos equivalentes entre dos idiomas. La traducción considera no solo palabras, pero el contorno del contexto y la cultura

específica (Americano, Latino, Cultura AA – tenemos nuestra propia fraseología especial). Los traductores/interpretes buscan las palabras/frases más apropiadas para transmitir el significado equivalente a la esencia a lo que está escrito o hablado dentro de un contexto preciso.

**Propuesta:** 1a lectura. (Incluido en paquetes)

Preguntas para mayor claridad. Esto se convertirá en un Complemento a las Directrices de Area 42.

**Preguntas para aclaraciones.** P) La propuesta dice que el Comité de Traducción es un comité compuesto por un Coordinador, un Coordinador Suplente y miembros del Comité. ¿Está hablando del Coordinador de Area, su Suplente y miembros o elige los suyos propios? R) Sí, escogemos nuestros miembros y cualquiera que quiera estar en el Comité esta bienvenido. P) ¿Cuántos miembros necesitáis para componer el Comité? R) No hay número establecido, cuantos más seamos mejor.

**Directrices Financieras:** Mattie, alcohólica. Para su información, voy a preparar un plan para una propuesta oficial.

**Registro:** Buscando el sentido de la Asamblea con respecto a un enlace al registro de la Asamblea en el sitio web de nevadaarea42.org.

Necesitamos una propuesta para modificar las Directrices del Sitio Web.

**Anfitrión voluntario del Norte para la Asamblea de Primavera:** Distrito 6

**La Cesta de Preguntas:** Phil, Pete, Joyce, Sophie, Kathi.

P: Bill W. dijo que AA no tomará de las influencias externas porque puede colapsar. ¿Ves cómo podría pasar esto? y ¿qué podemos hacer para evitar que nuestra comunidad se derrumbe? R: Las Tradiciones y la Rigidez vienen a la mente. Podríamos tener la mente abierta para protegernos de la rigidez.

P: ¿Cuál es el número total de años de los Delegados Anteriores que están presentes? R: Joyce-50, Kathi-29, Pete-35, Sophie-24, Phil-21.

P: ¿Por qué la reunión de RSG'S es a las 8pm el viernes, en lugar de las 7 de la mañana el sábado? R: Puede pedir al Coordinador que cambie el horario programado.

P: ¿Area 42 tiene inventarios programados? R: No está programado. Se requiere una propuesta. Hace unos 5 años tuvimos una, se necesitaron 2-3 Asambleas.

P: Mucha gente usa sus apellidos, ¿es esto un problema durante la grabación? R: Leemos la Declaración del Anonimato. No hay problema del anonimato, ya que las grabaciones no salen. La persona que está siendo grabada puede hacer esa decisión por su cuenta.

P: Como Delegado, ¿puede tener ahijados bajo su cuidado? R: Sí

P: ¿Cuándo comenzó AA a subrayar "como nosotros lo concebimos" en los pasos 3 y 11? R: Clarificado, hablando de los colgantes de la pared- Pregunta a aagrapevine.org

P: ¿Puede resumir los puestos de servicio? R: El triángulo invertido muestra la estructura de servicio. RSGs son el enlace entre CSG y el grupo, son la voz de AA. Cada puesto sirve AA de un puesto a otro. Como un órgano consultivo, los MCDs ayudan a los RSGs a entender y servir al comité. El Delegado lleva la voz de los Grupos al CSG aportando el sentido de la Asamblea.

P: ¿Cuánto tiempo estuviste haciendo servicio antes de querer ser delegado? ¿por qué? R: En el momento en que yo era Coordinador Suplente. Me encanta esta área y llevar sus pensamientos a la conferencia. – En 1966, ocho de nosotros estábamos escuchando una grabación de Chuck Chamberlain, 20 años más tarde me convertí en Delegado.

P: Si pudieras volver a servir como Delegado, ¿qué harías de manera diferente? R: Elaborar un boletín para RSGs. – Ser más abierto sobre AA como un todo y con el área 42. – Ser más inclusivo con la entidad comunitaria. – Tener un consultor de moda. Hacer más preguntas sobre cómo funciona la conferencia, cómo funcionan los comités. Viajar más a la otra mitad del área. – No tome el vuelo "Red Eye" la noche antes de la conferencia. No perdería mi billetera. Habría compartido mis experiencias sobre el Apadrinamiento de Servicio y PRAASA.

**Hoy, tenemos la bendición de contar con estos Servidores Pasados de Confianza. Viajan aquí por su propia cuenta.**

**¿Qué tiene en mente?:**

Amplio trabajo con otros alcohólicos. La conferencia de la Asamblea es extensa. Permanezca en los Servicios Generales y el trabajo de los 12 Pasos.

**La reunión concluyo con la Declaración de la Responsabilidad...10:15am**

Respetuosamente Presentado,

Debbie S

Secretaria de Area 42